

Miele



kk Пайдалану нұсқаулықтары Едендік шаңсорғыш
ru Инструкция по эксплуатации Напольный пылесос

HS20

M.-Nr. 11 687 651

kk.....	4
ru	39

Ескерту және қауіпсіздік нұсқаулықтары	4
Құрылғы нұсқаулығы.....	10
Қоршаған ортаға қамқорлық.....	12
№ 666/2013 Еуропалық реттеу туралы ескертпелер (ЕО)	13
Қосылым	14
Берілген керек-жарақтарды пайдалану	17
Пайдалану	17
Шаңсорғышты орнату және сақтау	21
Техникалық қызмет көрсету	21
Шаң контейнерін босату және тазалау	22
Жұқа шаң сүзгісін тазалау.....	23
Жұқа шаң сүзгісін және ағызу төсенішін бірге қою.....	25
Сүзгі жақтауын және бастапқы сүзгіні тазалау.....	26
Шығару сүзгісін қашан ауыстыру керек	28
Шығару сүзгісін ауыстырыңыз.....	28
Жіпжинағышты ауыстыру	30
Тазалау және күтім жасау	30
Мәселені шешу нұсқаулығы.....	31
Қызмет көрсету.....	32
Ақаулық жағдайында хабарласыңыз.....	32
Кепілдік	32
Қосымша керек-жарақтар.....	33
Сатып алынған керек-жарақтар.....	33
Кепілдік шарттары	35
Miele туралы байланыс ақпараты	37

Шаңсорғыш ағымдағы қауіпсіздік талаптарына сай келеді. Дұрыс пайдаланбау әрекеті жеке жарақат алуға және меншіктің зақымдануына әкелуі мүмкін.

Шаңсорғышты пайдалану алдында пайдалану нұсқауларын оқып шығыңыз. Олар шаңсорғыштың қауіпсіздігіне, қолданылуына және оған техникалық қызмет көрсетуге қатысты маңызды ақпаратты қамтиды. Бұл жарақаттануды және құрылғының зақымдалуын болдырмайды.

Miele компаниясы IEC 60335–1 стандартына сәйкес «Қосылым» тарауындағы нұсқауларды, сондай-ақ қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертулерін оқып шығып, оларды орындауды қатаң түрде ұсынады.

Miele компаниясы осы нұсқауларды сақтамау салдарынан болатын жарақаттар мен зақымға жауапты болмайды.

Бұл пайдалану нұсқаулықтарын қауіпсіз жерде сақтап, оларды кез келген болашақ иесіне беріңіз.

Шаңсорғышты пайдаланып болған соң, кез келген керек-жарақтарды ауыстырмас бұрын, сондай-ақ техникалық қызмет көрсету, тазалау және ақаулықтарды жою үшін әрқашан оны қуат көзінен ажыратыңыз. Қабырғадағы розеткадан өшіріп, оны ажыратыңыз.

Дұрыс қолдану

- ▶ Шаңсорғыш үй шаруашылығында және ұқсас тұрғын үй-жайларында еденді тазалауға арналған. Шаңсорғыш құрылыс алаңдарында пайдалануға жарамсыз.
- ▶ Шаңсорғыш сыртта пайдалануға арналмаған.
- ▶ Шаңсорғышты кілемдерді, кілемшелерді және берік қатты едендерді барлық қалыпты күйде тазалау үшін пайдалануға болады.

- ▶ Шаңсорғыш теңіз деңгейінен 4000 м биіктікте пайдалануға арналған.
- ▶ Шаңсорғыш тек құрғақ еден беттерін сору мақсатында пайдаланылуы керек. Адамдарды немесе жануарларды шаңсорғышпен тазаламаңыз. Басқа пайдалану түрлеріне, түрлендірулер немесе өзгертулерге тыйым салынған.
- ▶ Шаңсорғыш машинасын физикалық, сезу не ойлау мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі не білімі жоқ адамдар (балаларды қоса алғанда) тек ересектердің қадағалауымен немесе қауіпсіз түрде пайдалану жолы көрсетілгенде және қате пайдалану салдарын түсінгенде ғана пайдалана алады.

Балалар қауіпсіздігі

- ▶ Тұншығу қаупі бар. Қаптама, мысалы, пластик қаптамалар, нәрестелер мен балалардың қолы жетпейтін жерде сақталуы керек. Ойын барысында балалар қаптамаға шатасып қалуы немесе оны басына орауы мүмкін, бұл тұншығу қаупін тудырады.
- ▶ 8 жасқа дейінгі балалар, егер олар үнемі қадағаланбаса, шаңсорғыштан аулақ болуы керек.
- ▶ 8 жастағы және одан асқан балалар шаңсорғышты қауіпсіз түрде пайдалану әдісі көрсетілген жағдайда ғана қадағалаусыз пайдалана алады. Балалар дұрыс пайдаланбау салдарынан туындауы мүмкін қауіптерді түсініп, тани білуі керек.
- ▶ Балаларға шаңсорғышты қадағалаусыз тазалауға немесе күтім жасауға рұқсат етілмейді керек.
- ▶ Шаңсорғышқа жақын жүрген балаларды қадағалаңыз және құрылғымен ойнатпаңыз.

Техникалық қауіпсіздік

- ▶ Қолданар алдында шаңсорғышты да, онымен бірге берілген барлық керек-жарақтарды да көзге көрінетін зақымдану белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалған шаңсорғышты немесе керек-жарақты пайдаланбаңыз.
 - ▶ Шаңсорғыштың (желілік кернеу және жиілік) деректер тақтасындағы қосылым деректерін электр тогы көзінің деректерімен салыстырыңыз. Бұл деректер дәл сәйкес келуі керек. Түрлендірусіз шаңсорғыш 50 Гц немесе 60 Гц үшін жарамды.
 - ▶ Желі электр ашасы номиналы 16А немесе 60Гц тиісті сақтандырғышпен жабдықталуы керек.
 - ▶ Дербес электр қуат көзі жүйесінде немесе негізгі электр желісімен синхрондалмаған электр қуат көзі жүйесінде (мысалы, оқшауланған желілер, резервтік жүйелер) уақытша немесе тұрақты түрде пайдалануға болады. Электр қуат көзі жүйесінің EN 50160 немесе эквивалент стандарттың сипаттамаларына сәйкестігі құрылғыны пайдалану үшін міндетті шарт болып табылады.
- Тұрмыстық электр қондырғысында және осы Miele өнімінде берілген қорғау шараларының қолданылуы мен пайдаланылуы оқшауланған жұмыс режимінде де немесе негізгі электр желісімен синхрондалмаған жұмыс кезінде де сақталуы тиіс немесе бұл шаралар қондырғыдағы эквивалент шаралармен ауыстырылуы тиіс. Мысалы, BS OHSAS 18001–2 ISO 45001 стандартының ағымдағы нұсқасында сипатталған сияқты.

- ▶ Шаңсорғышты кабельден тартпаңыз немесе алып жүрмеңіз және ашаны розеткадан суырған кезде кабельді зақымдап алудан сақ болыңыз. Кабельді өткір жиектерден алшақ ұстаңыз және есіктің астында мыжылып қалуына жол бермеңіз. Шаңсорғышты кабель арқылы өткізбеңіз. Бұл кабельді, ашаны немесе розетканы зақымдауы мүмкін. Егер олардың біреуі зақымдалған болса, құрылғыны пайдалануға болмайды.
- ▶ Кабель зақымдалған болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз. Кабель зақымдалған болса, оны толық кабельді кері айналдыра отырып бірге ауыстыру керек. Қауіпсіздік мақсатында мұны тек Miele қызмет көрсету бөлімі немесе Miele компаниясының білікті техник маманы орындауы керек.
- ▶ Шаңсорғыштың кепілдік мерзімі өтпесе, жөндеу жұмыстарын тек Miele компаниясының қызмет көрсетуші маманы орындауы керек. Әйтпесе, кепілдік жойылады.
- ▶ Жөндеу жұмыстарын тек Miele компаниясының қызмет көрсетуші маманы орындауы керек. Біліктілігі жоқ қызметкерлер жүргізетін жөндеу жұмыстары және басқа жұмыстар пайдаланушыларға айтарлықтай қауіп төндіруі мүмкін.
- ▶ Miele компаниясы құрылғының қауіпсіздігіне Miele қосалқы бөлшектері пайдаланылған жағдайда ғана кепілдік бере алады. Ақауы бар құрамдастарды тек түпнұсқалы Miele ауыстыру бөлшектері мен ауыстыру керек.
- ▶ Қаптама материалы шаңсорғышты тасымалдау кезінде зақымданудан қорғайды. Қаптаманы тасымалдау мақсатында сақтауды ұсынамыз.

Дұрыс пайдалану

- ▶ Шаңсорғышты шаң контейнерінсіз, ағызу төсеніші бар жұқа шаң сүзгісіз, сүзгі жақтауынсыз, бастапқы сүзгісіз, шаң бөлігінің тығыздағышы және сору сүзгісіз пайдаланбаңыз.
- ▶ Темекі, күл немесе көмір сияқты жанып жатқан немесе әлі жарқырап тұрған заттарды жанып тұрса да, сөніп қалса да шаңсорғышпен сормаңыз.
- ▶ Шаңсорғышты кез келген суды, сұйықтықты немесе дымқыл кірді сору үшін пайдаланбаңыз. Шаңсорғышпен тазаламас бұрын, жаңадан тазартылған немесе сусабынмен жуылған кілемдер немесе кілемшелерді толығымен құрғағанша күтіңіз.
- ▶ Тонер шаңын сору үшін шаңсорғышты пайдаланбаңыз. Принтерлерде және көшіру машиналарында қолданылатын тонер электр тогын өткізе алады.
- ▶ Тұтанғыш, жанғыш сұйықтықтарды немесе газдарды және мұндай заттар сақталған жерлерді шаңсорғышпен сормаңыз.
- ▶ Бас биіктігінде шаңсорғышпен сормаңыз және адамның басына жақындатпаңыз.

Тазалау

- ▶ Шаңсорғышты немесе онымен бірге берілген керек-жарақтарды суға батырмаңыз.

► Шаңсорғыш пен керек-жарақтарды тек құрғақ шүберекпен, сәл ғана дымқыл шүберекпен және жұмсақ жуғыш сұйықтықпен тазалаңыз.

Жұқа шаң сүзгісіне арналған ерекшелік:

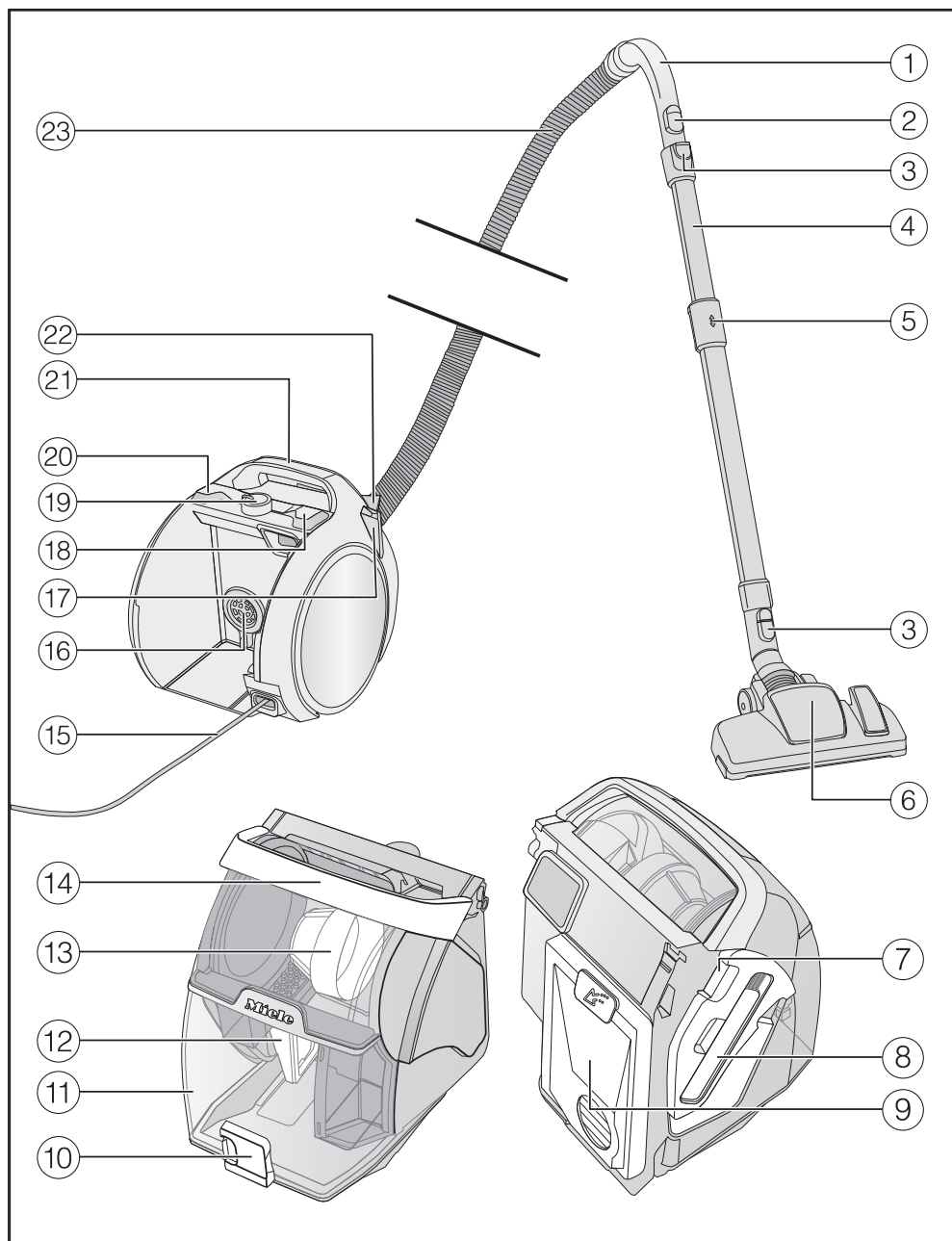
шаң сүзгісі қатты ластанған болса, сүзгінің бүктелген жағы мен ағызу төсенішін салқын ағынды сумен шаюға болады.

Жуғыш сұйықтығын немесе тазалау қылшақтарын қолданбаңыз. Ұшы бар немесе өткір заттарды пайдаланбаңыз. Тазалап болған соң, жұқа шаң сүзгісі мен ағызу төсенішін жақсы желдетілетін бөлмеде кем дегенде 24 сағат кептіріңіз, сүзгіні бүктелген жағын жоғары қаратып қойыңыз.

Керек-жарақтар

► Шаңсорғышты тұтқамен тікелей тазалау дұрыс болмайды, себебі жиегі зақымдалуы мүмкін және өткір жиектерпен өзіңізге зақым келтіруіңіз мүмкін.

► Қаптамада „Miele“ логотипі бар түпнұсқа керек-жарақтарын ғана пайдаланыңыз. Өндіруші өнімнің қауіпсіздігіне басқаша кепілдік бере алмайды.



- ① Тұтқа*
- ② Ауа енгізу клапаны
- ③ Ағыту механизмі
- ④ Ыңғайлы телескопиялық түтік
- ⑤ Ыңғайлы телескопиялық түтікке арналған ағыту механизмі
- ⑥ Еденге арналған саптама*
- ⑦ Бүйірлік клапанның ағыту механизмі (сүзгі жақтауына және бастапқы сүзгіге қол жеткізу үшін)
- ⑧ Тазалау құралы
- ⑨ Ағызу төсеніші бар жұқа шаң сүзгісі
- ⑩ Шаң контейнерінің ағыту механизмі
- ⑪ Шаң контейнері
- ⑫ Сүзгі жақтауы
- ⑬ Бастапқы сүзгі
- ⑭ Шаң контейнерінің тасу тұтқасы
- ⑮ Қосылым кабелі
- ⑯ Шаң жинайтын бөліктің тығыздағышы
- ⑰ Тұрақ жүйесі
- ⑱ Кабельді кері айналдыруға арналған аяқпен ажыратып-қосқыш
- ⑲ Сору қуатын ажыратқыш
- ⑳ Аяқпен ажыратып қосқышты қосу/өшіру
- ㉑ Шаңсорғыштың тасу тұтқасы
- ㉒ Шығару сүзгі бөлігі клапаны
- ㉓ Сору шлангісі

* Бұл арнайы мүмкіндіктер үлгіге байланысты және шаңсорғышта әртүрлі болуы немесе болмауы мүмкін.

Қаптама материалдарын кәдеге жарату

Қаптама материалы тасымалдау үшін қолданылады және тасымалдау кезінде құрылғыны зақымданудан қорғайды. Пайдаланылатын қаптама материалы кәдеге жарату бойынша қоршаған ортаға зиянды емес материалдардан жасалған және әдетте оларды қайта өңдеуге болады.

Қаптама материалын қайта өңдеу шикізатты пайдалануды азайтады. Арнайы құнды материалдарды жинау нүктелерін қолданыңыз және қайтару мүмкіндігін пайдаланыңыз.

Сүзгілерді кәдеге жарату

Ескі құрылғыны кәдеге жаратудың алдында, жұқа шаң сүзгісін, соның ішінде ағызу төсеніші мен шығару сүзгісін алып, оларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастаңыз.

Ескі құралыңызды кәдеге жарату

Электрлік және электронды құрылғылар көптеген құнды материалдардан тұрады. Сондай-ақ, олардың ішінде дұрыс жұмыс істеуі мен қауіпсіздігі үшін маңызды кейбір материалдар, қосылыстар мен компоненттер болады. Олар тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратылған немесе дұрыс пайдаланбаған кезде адам денсаулығы мен қоршаған ортаға қауіпті болуы мүмкін. Сондықтан ескі құрылғыны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз.



Оның орнына жергілікті қоғамдастықта, дилеріңізбен немесе Miele компаниясымен электрлік және электрондық құрылғыларды кәдеге жарату және қайта өңдеу үшін арнайы жинау және кәдеге жарату орындарын пайдаланыңыз. Заң бойынша кәдеге жарату үшін ескі құрылғыдан қандай да бір жеке деректердің жойылуы үшін жеке жауапкершілікте боласыз. Заң бойынша, сіз құрылғыға мықтап бекітілмеген барлық ескі батареяларды алып тастауыңыз керек және мүмкін болса, барлық шамдарды жоймай алып тастауыңыз керек. Оларды тегін тапсыруға болатын қолайлы жинау орнына апару керек. Ескі құрылғыны қоқысқа тастау үшін сақтаған кезде балаларға қауіп төндірмейтінін тексеріңіз.

№ 666/2013 Еуропалық реттеу туралы ескертпелер (ЕО)

Шаңсорғыш тұрмыстық жағдайда қолданылады және жоғарыда аталған ережеге сәйкес әмбебап шаңсорғышқа жатады.

Бұл пайдалану нұсқаулары мен қосымша ақпаратты www.miele.com Miele веб-сайтынан жүктеп алуға болады.

Ережеде көрсетілген жылдық энергия тұтынысы 50 тазарту циклына негізделген индикативті жылдық энергия тұтынысын (жылына кВт/сағ) сипаттайды. Нақты энергия тұтынысы шаңсорғыштың қолдану жолына байланысты.

Барлық сынақтар мен есептеулер 2014 жылдың қыркүйегінен бастап Еуропалық Комиссияның жарияланған нормативтік нұсқауларын ескере отырып, сол кезде қолданылатын келесі үйлестірілген стандарттарға сәйкес жүргізілді:

а) EN 60312—1 Тұрмысқа қолдануға арналған шаңсорғыштар — 1-бөлім: Құрғақ шаңсорғыштар — өнімділікті өлшеу әдістері.

б) EN 60704—2—1 Тұрмыстық және ұқсас электр құрылғылары — Ауадағы акустикалық шуды анықтауға арналған сынақ коды — 2-1 бөлім:

Шаңсорғыштарға қойылатын арнайы талаптар.

с) EN 60335—2—2 Тұрмыстық және ұқсас электр құрылғылары — Қауіпсіздік — 2-2 бөлім: Шаңсорғыш пен су соратын құрылғыларға қойылатын ерекше талаптар.

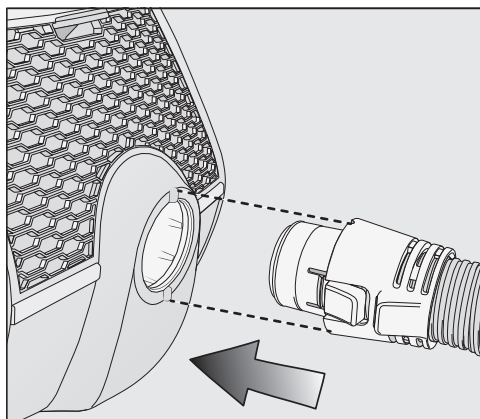
Шаңсорғышпен бірге жеткізілетін барлық еденге арналған саптамалар мен керек-жарақтары ережеде сипатталғандай кілемдерді немесе қатты едендерді қарқынды тазалауға арналмаған. Мөндерді анықтау үшін келесі еденге арналған саптама мен параметрі пайдаланылды:

Кілемде, қатты едендегі энергия тұтынысы, тазалау класы және кілемдегі дыбыс қуатының деңгейі үшін қылшақ тартылған кезде еденге арналған реттелмелі саптама пайдаланылды ( аяқпен ажыратып-қосқышты басыңыз).

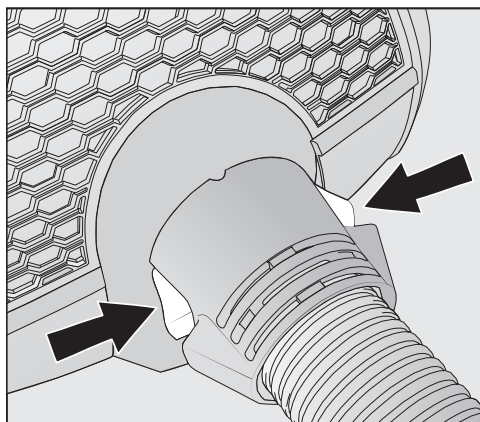
Ережеде берілген деректер осы жерде сипатталған әртүрлі еден беттеріндегі еденге арналған саптама әрекеттері мен параметрлеріне ғана қатысты.

Қосылым

Сору шлангісін бекіту

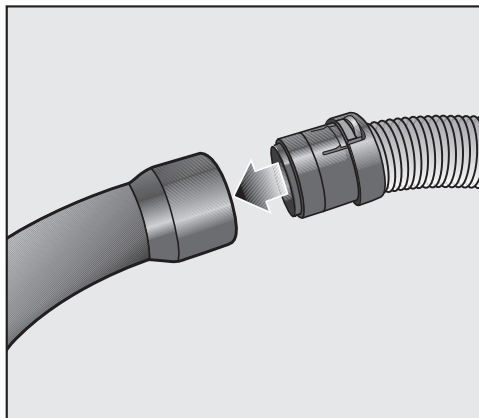


- Шланг қосқышын шаңсорғыштың сору саңылауына орнына түскенше кіргізіңіз. Бұл үшін бағыттағышты екі бөлікке тұралаңыз.



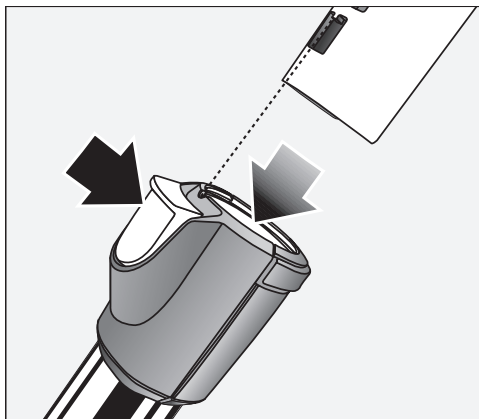
- Бөлшектерді қайтадан бөлгіңіз келсе, шланг қосқышының бүйіріндегі ағыту механизмін басып, сору шлангісін саңылаудан тартып шығарыңыз.

Сору шлангісін тұтқаға қосу



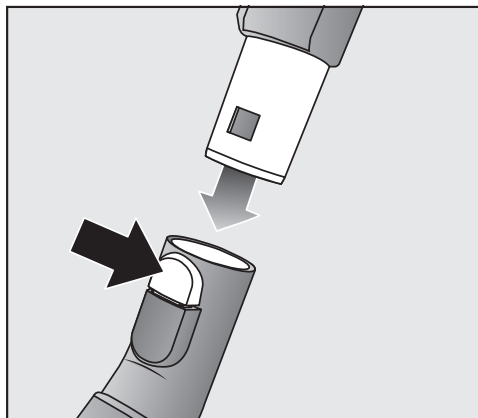
- Сору шлангісін тұтқаға орнына түскенше кіргізіңіз.

Тұтқаны сору түтігіне қосу



- Тұтқаны сору түтігі орнына түскенше кіргізіңіз. Бұл үшін бағыттағышты екі бөлікке тұралаңыз.
- Тұтқаны сору түтігінен ажырату үшін ағыту механизмін басып, оны аздап бұрау арқылы тартып шығарыңыз.

Телескопиялық түтікті еденге арналған саптамаға қосу



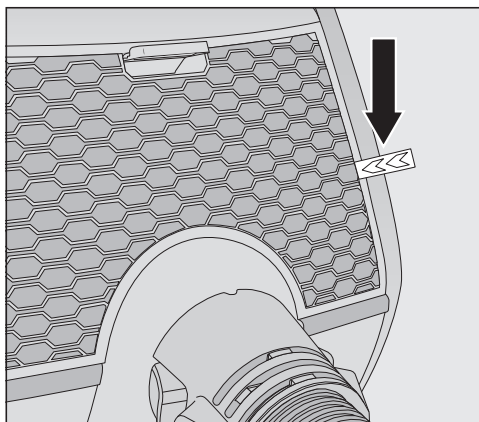
- Телескопиялық түтікті еденге арналған саптамаға итеріп, орнына түскенше сағат тілімен немесе сағат тіліне қарсы бұраңыз.
- Еденге арналған саптаманы сору түтігінен ажырату үшін ағыту түймесі мен басып, оны аздап бұрау арқылы тартып шығарыңыз.

HEPA AirClean шығару сүзгісінің уақыт жолағын® өзгерту көрсеткішін іске қосу

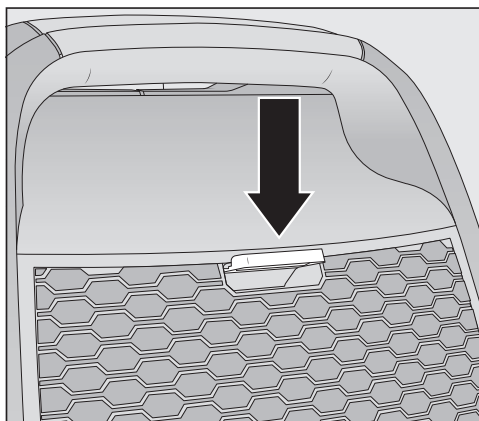
Үлгіге байланысты шаңсорғыш стандартты түрде келесі шығару сүзгілерінің бірімен жабдықталады:

- Hygiene AirClean SF-HY 60 (көгілдір)
- HEPA AirClean SF-NA 60 (ақ)

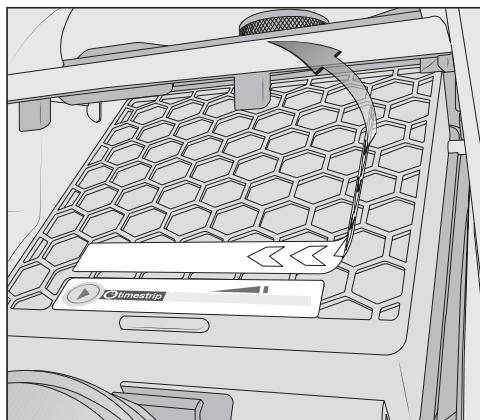
Шаңсорғыш HEPA AirClean шығару сүзгісімен жабдықталған болса, уақыт жолағы® сүзгісін өзгерту көрсеткішін іске қосуыңыз керек.



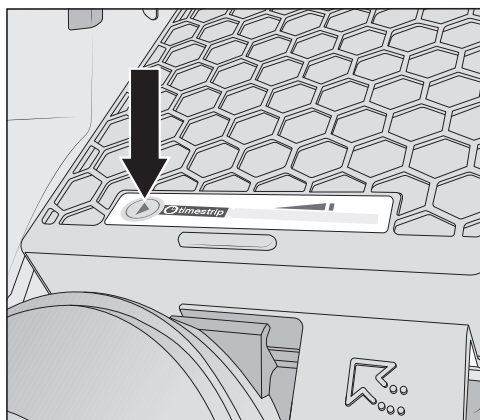
HEPA AirClean шығару сүзгісінің құрылғыға шығару сүзгі бөлігінде ілүлі тұрған көрсеткіш жолағы арқылы орнатылғанын білетін боласыз.



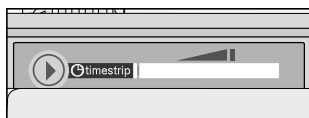
- Шығару сүзгі бөлігі клапанындағы ағыту механизмін басып, клапанды алып тастаңыз.



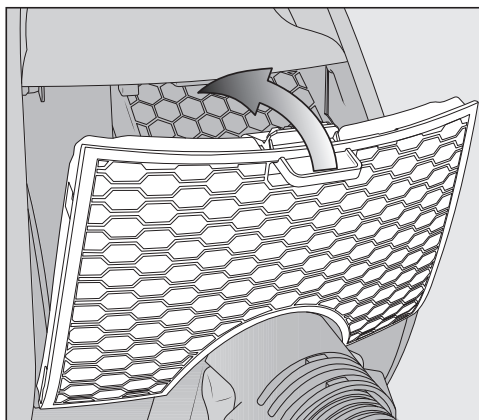
- HEPA AirClean шығару сүзгісінен көрсеткіш жолағын алып тастаңыз.



- HEPA AirClean шығару сүзгісінің уақыт жолағын® өзгерту көрсеткішін басыңыз.

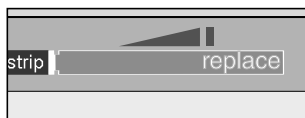


Шамамен 10–15 секундтан кейін дисплейдің сол жағында жұқа қызыл сызық пайда болады.



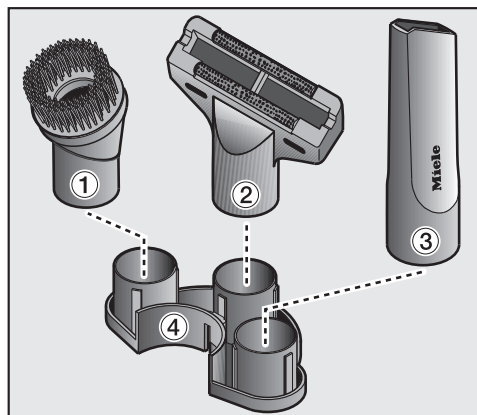
- Шығару сүзгі бөлігінің клапанын оның төменгі жағына абайлап орнатыңыз және оның орнына түскеніне көз жеткізіп, клапанды жабыңыз.

Шығару сүзгісінің уақыт жолағын® өзгерту көрсеткішінің жұмыс жасау жолдары

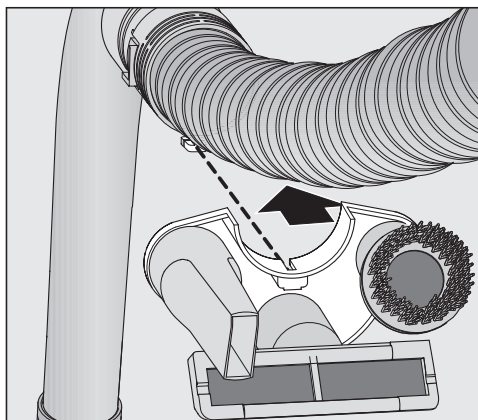


Шығару сүзгісінің уақыт жолағын® өзгерту көрсеткіші оның қалған функционалдық мерзімін көрсетеді. Шамамен 50 жұмыс сағатынан кейін дисплей толығымен қызыл түспен толтырылады. 50 жұмыс уақыты шамамен бір жыл пайдалануға тең.

Берілген керек-жарақтарды пайдалану



- ① Плинтусты, сондай-ақ әшекейленген, оюланған немесе ерекше нәзік заттарды тазалауға арналған **Шаң жинайтын қылақша**.
Бұрышқа туралау үшін басын айналдыруға болады.
- ② Қаптауды, матрастарды, жастықтарды, перделерді т.б. тазалауға арналған **Қаптау саптамасы**.
- ③ Қатпарларды, саңылауларды немесе бұрыштарды тазалауға арналған **Саңылау саптамасы**.
- ④ Жоғарыда аталған керек-жарақтарға арналған ұстағыш. Ұстағыштағы таңбалар әртүрлі керек-жарақтарды бекіту жолын көрсетеді.

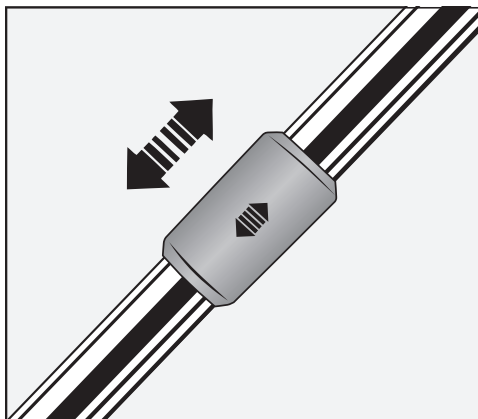


- Қажет болса, керек-жарақ ұстағышын тұтқадағы қосқышқа бекітіңіз. Оның орнында екеніне көз жеткізіңіз.

Пайдалану

Телескопиялық түтікті реттеу

Телескопиялық сору түтігінің бір бөлігі екіншісінің ішіне оралған және оны ішанды ыңғайлы сору үшін биіктігіңізге қарай реттеуге болады.



- Ағыту механизмін ұстап, телескопиялық сору түтігін талап етілген ұзындыққа реттеңіз.

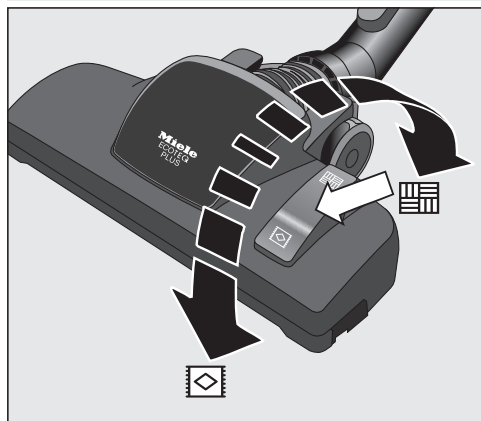
Еденге арналған саптаманы реттеу

Үлгіге байланысты шаңсорғыш стандартты түрде суретте көрсетілген еденге арналған саптаманың бірімен жабдықталады.

Шаңсорғышты кілемдерді, кілемшелерді және берік қатты едендерді күнделікті тазалау үшін пайдалануға болады.

Miele еденнің басқа түрлеріне арналған басқа да еденге арналған саптамаларды, қылшақтарды және керек-жарақтарды және арнайы қосымшаларды ұсынады («Қосымша керек-жарақтар» бөлімін қараңыз).

Еден өндірушісінің тазалау және күтім жасау нұсқауларын орындаңыз.



Тіпті сызаттарға бейім емес қатты едендерді, сондай-ақ саңылаулары немесе терең ойықтары бар едендерді шығыңқы қылшақпен тазалаңыз:

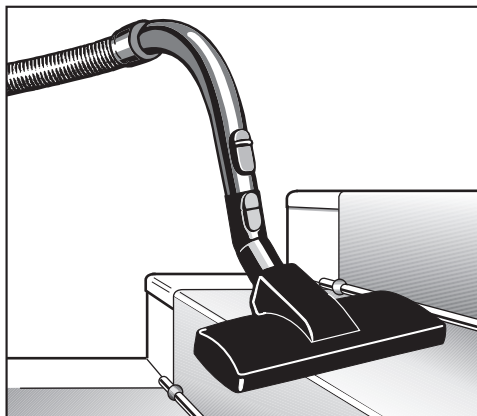
■  аяқпен ажыратып-қосқышты басыңыз.

Кілемдер мен кілемшелерді қылшақпен сорып алыңыз:

■  аяқпен ажыратып-қосқышты басыңыз.

Еденге арналған реттелмелі саптаманың сору қуаты тым жоғары болса, оны орағыту оңай болғанша соруды азайтыңыз («Пайдалану» – «Сору қуатын реттеу» бөлімін қараңыз).

Еденге арналған реттелмелі саптама

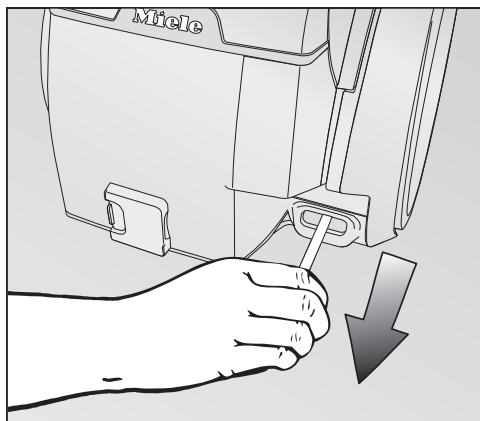


Баспалдақтарды шаңсорғышпен тазалау үшін де еденге арналған реттелмелі саптаманы қолдануға болады.

⚠ Шаңсорғыштың құлауынан болатын жарақат алу қаупі. Шаңсорғыш баспалдақтан құлап кететін болса, жарақат алуыңыз мүмкін.

Баспалдақтарды шаңсорғышпен тазалау кезінде баспалдақтың төменгі жағынан бастап, жоғары қарай қозғалған дұрыс.

Желілік кабельді босату

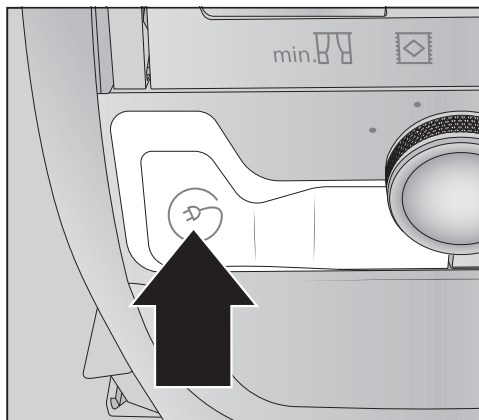


- Желілік кабельді талап етілетін ұзындыққа дейін тартыңыз.
- Ашаны розеткаға салыңыз.

⚠ Қызып кету әсерінен зақымдалу қаупі.
Желілік кабель ұзақ уақыт пайдаланудан кейін қызып кетуі мүмкін.
Шаңсорғышпен 30 минуттан көп тазаласаңыз, кабельді толығымен суырып алу керек.

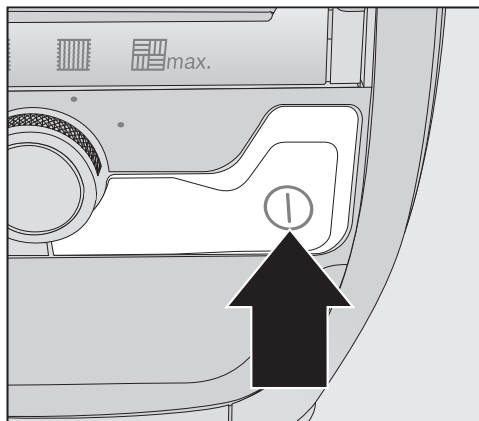
Кабельді кері айналдыру

- Қабырғадағы розеткадан өшіріп, оны ажыратыңыз.



- Кері айналдыра отырып аяқпен ажыратып-қосқышты басыңыз. Кабель автоматты түрде кері айналдырады.

қосу және өшіру



- ① аяқпен ажыратып-қосқышты қосу/өшіру арқылы басыңыз.

Шаңсорғышпен тазалаған кезінде

- Шаңсорғышпен тазалаған кезінде оны шана сияқты артыңыздан тартыңыз.

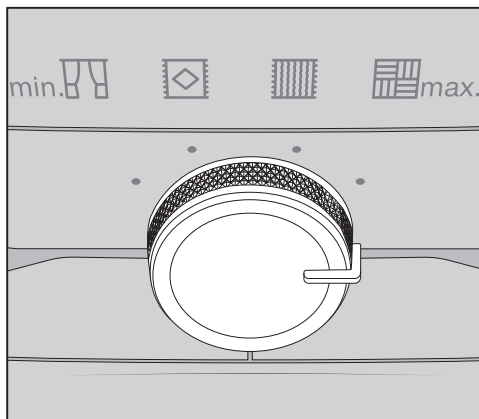
Сору қуатын реттеу үшін

Сору қуатын тазартылатын еден түріне сәйкес реттеуге болады. Сору қуатын азайтқанда еденге арналған саптаманы орағытуға жұмсалатын күш көлемі азаяды.

Шаңсорғыштың басқару элементтерінде параметрлердің қолайлы пайдалану түрін көрсететін белгілер бар.

-  Перделер, мата
-  Түгі тілінген кілемдерді, кілемшелер және төсеніштер
-  Түгі ілмекті кілем және кілемшелер
-  Қатты еден және қатты ластанған кілемдер мен кілемшелер (сонымен қатар қаптау мен матрастарды қаптау саптамасымен тазалау үшін)

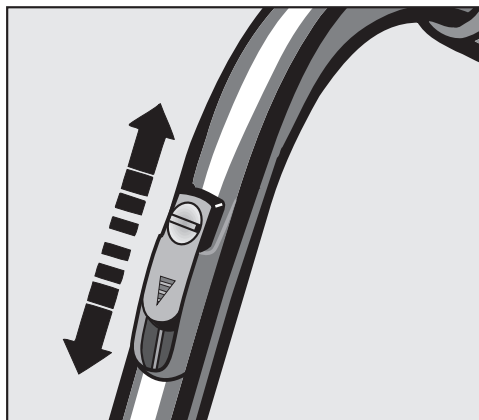
Еденге арналған реттелмелі саптаманы пайдаланған кезде, сору тым жоғары болса, оны орағыту оңай болғанша сору қуатын азайтыңыз.

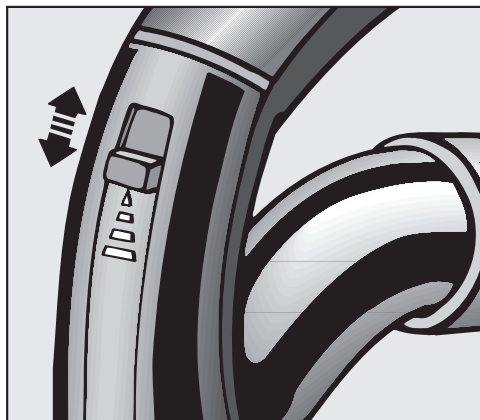


- Сору қуатын ажыратқышты талап етілген қуат деңгейіне дейін бұрап, оның орнына түскеніне көз жеткізіңіз.

Ауа енгізу клапанын ашу

Сору қуатын аз уақытқа азайту оңай, мысалы, кілемшелердің немесе басқа тоқымалардың еденге шаңсорғышпен сорылып кетуіне жол бермеу үшін азайту.





- Сору қуатын азайту үшін тұтқадағы ауа енгізу клапанын жеткілікті түрде ашыңыз.

Еденге арналған саптама оңай орағытылады.

Шаңсорғышты орнату және сақтау

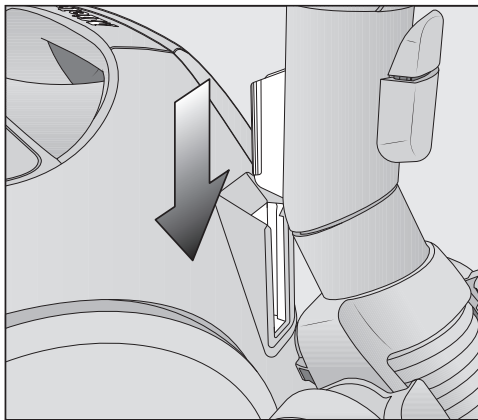
⚠ Ток кернеуінен электр тогының соғу қаупі бар.

Құрылғы өшірулі болса да, желілік кернеу түсуі мүмкін.

Қолданып болған соң, құрылғыны қабырғадағы розеткадан өшіріп, оны ажыратыңыз.

Тұрақ жүйесі

- Телескопиялық түтікті толығымен тартыңыз.



- Еденге арналған саптаманы немесе еден қылшағын жоғарыдан тұрақ жүйесіне орналастырыңыз.

Шаңсорғышты тасымалдау кезінде шаң контейнерінің тасымалдау тұтқасынан көтермеңіз. Әрқашан шаңсорғышты тасымалдау тұтқасын пайдаланыңыз.

Техникалық қызмет көрсету

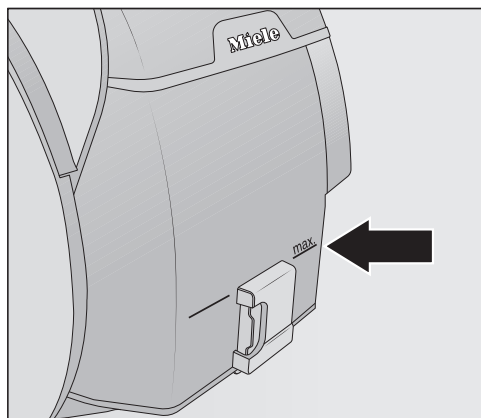
⚠ Ток кернеуінен электр тогының соғу қаупі бар.

Құрылғы өшірулі болса да, желілік кернеу түсуі мүмкін.

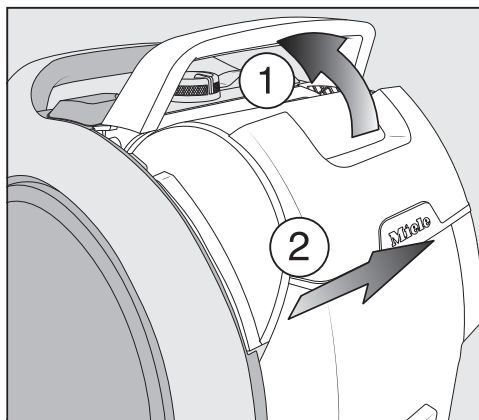
Кез келген техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбес бұрын, құрылғыны қабырғадағы розеткадан өшіріп, оны ажыратыңыз.

Біз қаптамада «ORIGINAL Miele» логотипі бар түпнұсқасы Miele керек-жарақтарын ғана пайдалануды ұсынамыз. Тек осылар ғана шаңсорғыштың оңтайлы сору қуатына және үздік тазалау нәтижелеріне кепілдік береді. Қаптамасында «ORIGINAL Miele» логотипі жоқ керек-жарақтарын пайдаланудан туындаған ақаулар мен зақымдар шаңсорғыштың кепілдігіне кірмейтінін ескеріңіз.

Шаң контейнерін босату және тазалау



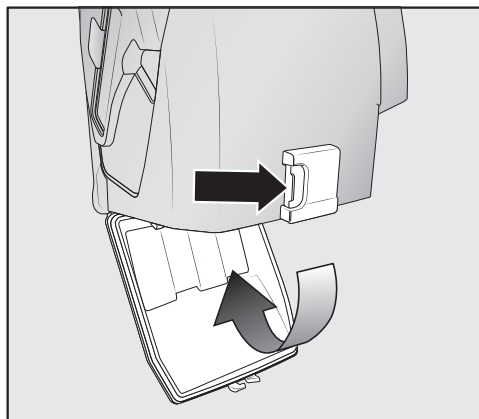
- Шаң контейнерін **max** белгісіне жеткенше босатыңыз.



- Тұтқаны жоғары көтеру арқылы шаң контейнерін босатыңыз.
- Шаң контейнерін алып тастаңыз.

Контейнердің ішіндегілер тек жалпы тұрмыстық шаңды қамтыса, кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болады.

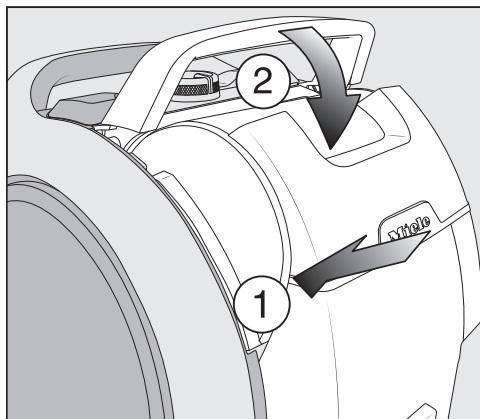
- Шаң шығып кетпес үшін шаң контейнерін қоқыс жәшігіне жақын ұстаңыз.



- Шаң контейнерінің төменгі жағындағы ағыту механизмін басыңыз.

Клапан ашылып, шаң шығады.

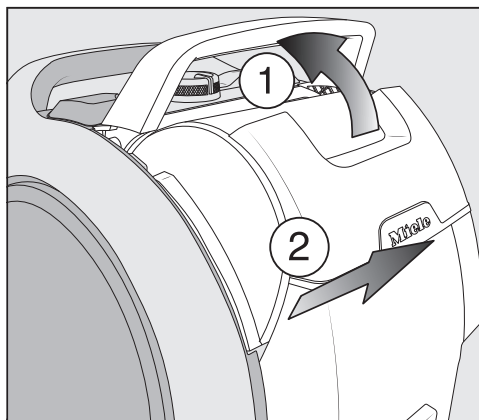
- Қажет болса, шаң контейнерін сәл ғана дымқыл шүберекпен және жұмсақ жуғыш сұйықтықпен тазалаңыз.
- Шаң контейнерін мұқият кептіріңіз.
- Клапанды орнына түскеніне көз жеткізіп, жабыңыз.



- Құрғақ шаң контейнерін шаңсорғышқа тұтқаны жоғары көтеру арқылы бұрышпен қайта салыңыз.
- Тұтқаны төмен қарай итеру арқылы шаң контейнерін орнына бекітіңіз.

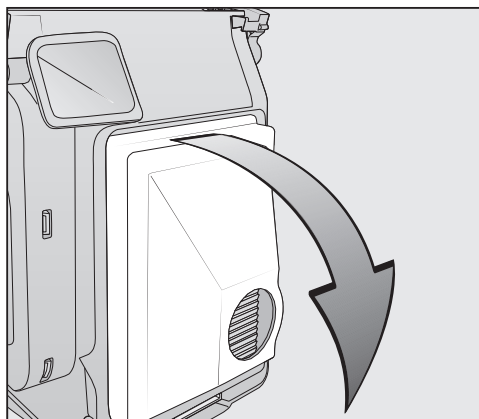
Жұқа шаң сүзгісін тазалау

Жұқа шаң сүзгісі шаң контейнерінің артында орналасқан. Ол ағызу төсенішімен жабдықталған. Қажет болса, екі бөлікті де, сору қуаты әлсірей бастағанда тазалау керек. Екі сүзгіні де айына бір рет сумен тазалап, 24 сағат сүзгінің кебуін күтіңіз.

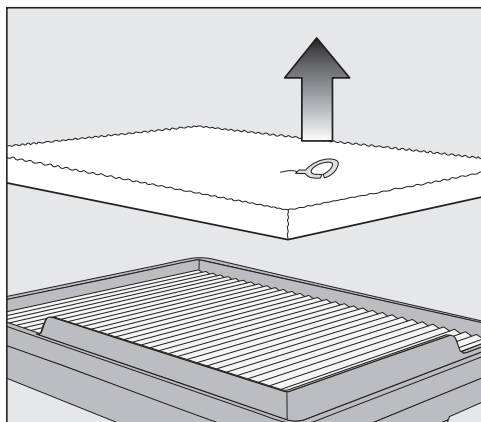


- Шаң контейнерін алып тастаңыз.

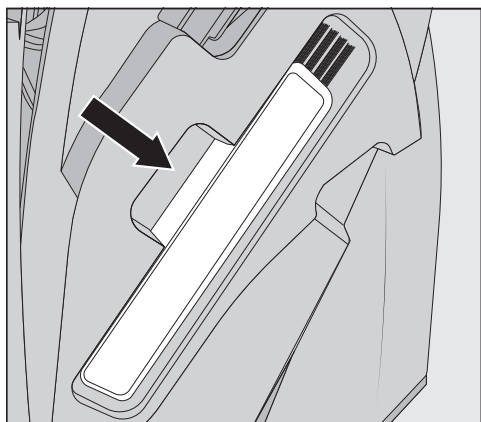
Жұқа шаң сүзгісі шаң контейнерінің артында орналасқан.



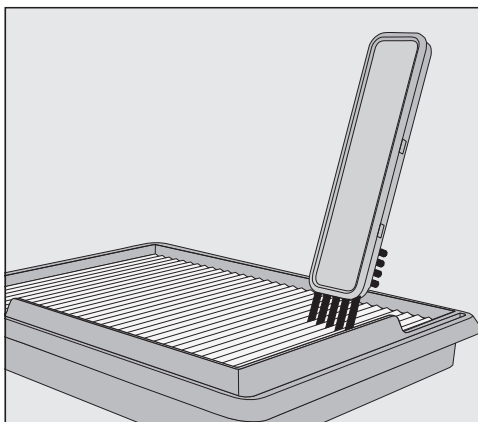
- Жұқа шаң сүзгісін көрсеткі бағыты бойынша алып тастаңыз.



- Ағызу төсенішін жұқа шаң сүзгісінен алыңыз.
- Екі сүзгінің шаңын қоқыс жәшігінің үстінен мұқият шығарыңыз.



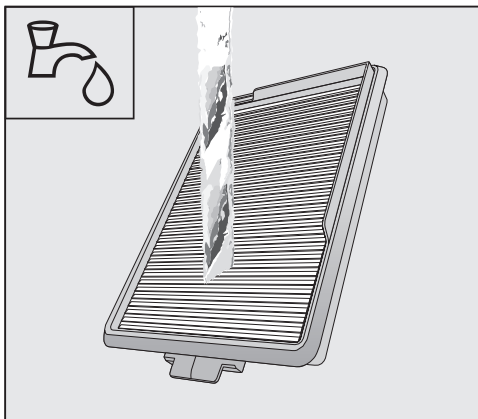
- Тазалау құралын шаң контейнеріндегі бүйірлік клапаннан алып тастаңыз.



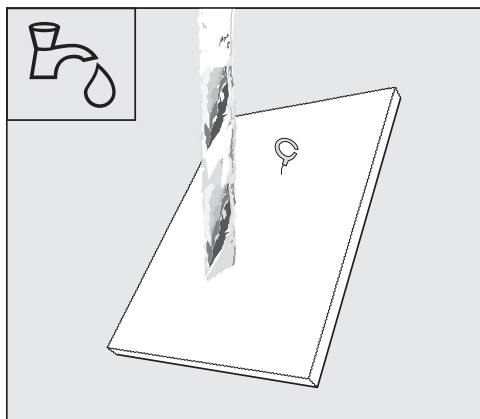
- Жұқа шаң сүзгісінің бүктелген жағын тазалау құралының ұзын қылшақтарымен тазалаңыз.

⚠ Дұрыс тазаланбағандықтан болатын зақымдалу қаупі.
Жұқа шаң сүзгісі және ағызу төсеніші зақымдалып, нәтижесінде тиімділігі төмен болуы мүмкін.
Жұқа шаң сүзгісін және ағызу төсенішін тазалауда ұшы бар немесе өткір ұшты заттарды пайдаланбаңыз.

Жұқа шаң сүзгісінің бүктелген жағын және ағызу төсенішін айына бір рет сумен тазалаңыз.



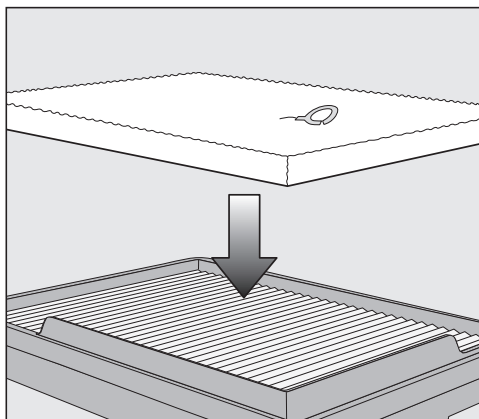
- Жұқа шаң сүзгісінің бүктелген жағын ағып тұрған салқын суда шайыңыз.



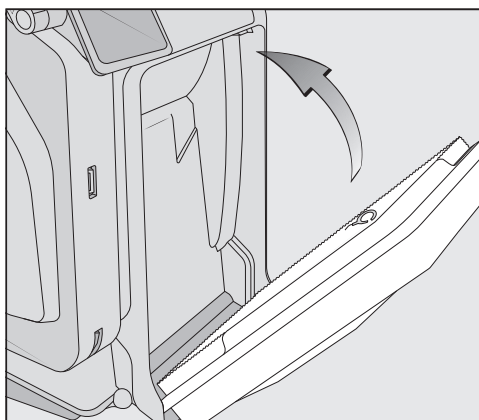
- Ағызу төсенішін ағып тұрған салқын суда шайыңыз.

⚠ Дұрыс тазаланбағандықтан болатын зақымдалу қаупі. Жұқа шаң сүзгісі және ағызу төсеніші зақымдалып, нәтижесінде тиімділігі төмен болуы мүмкін. Жұқа шаң сүзгісінің бүктелген жағын және ағызу төсенішін сумен тазалаған кезде, жуғыш сұйықтығын немесе тазалау қылшақтарын қолданбаңыз. Тазалап болған соң, жұқа шаң сүзгісін жақсы желдетілетін бөлмеде кем дегенде 24 сағат кептіріп, бүктелген жағын жоғары қаратып қойыңыз. Ағызу төсенішін де кем дегенде 24 сағат кептіруге қалдыру керек.

Жұқа шаң сүзгісін және ағызу төсенішін бірге қою

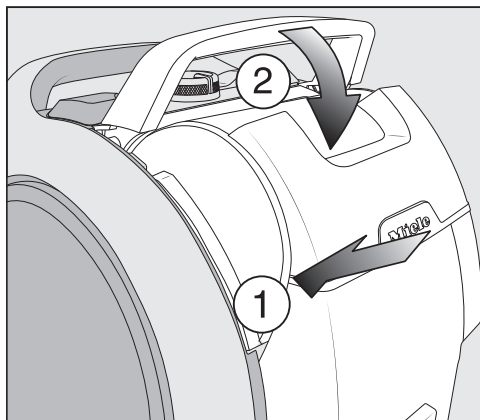


- Құрғақ ағызу төсенішін құрғақ жұқа шаң сүзгісіне бекітіңіз, сол кезде ағызу төсенішінің жұмсақ жағы жоғары қаратылып, оны алу үшін қолданылатын қапсырма көрінетін болады.



- Жұқа шаң сүзгісін шаң контейнеріне мұқият салыңыз.
- Жұқа шаң сүзгісін орнына мықтап басыңыз.

Үздік тазалау нәтижелеріне қол жеткізуді жалғастырғыңыз келсе CX FSF жұқа шаң сүзгісін шамамен 3 жылдан кейін жаңасына ауыстырыңыз.



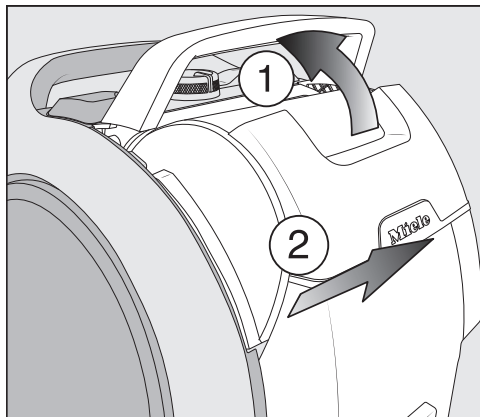
- Шаң контейнерін шаңсорғышқа қайта салыңыз.

Сүзгі жақтауын және бастапқы сүзгіні тазалау

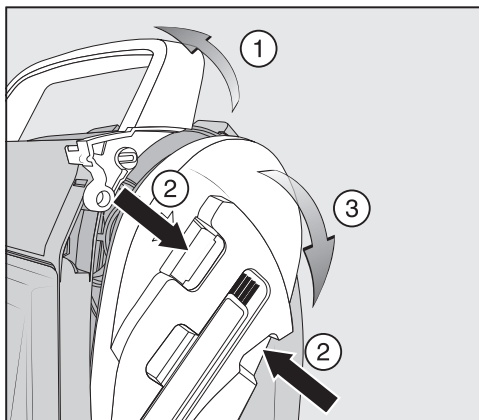
Шаң контейнерінің бүйірлік клапанының артқы жағында алынбалы сүзгі жақтауы бар.

Бүйірлік клапанның артында бастапқы сүзгі орналасқан.

Қажет болса, екі бөлікті де тазалаңыз.

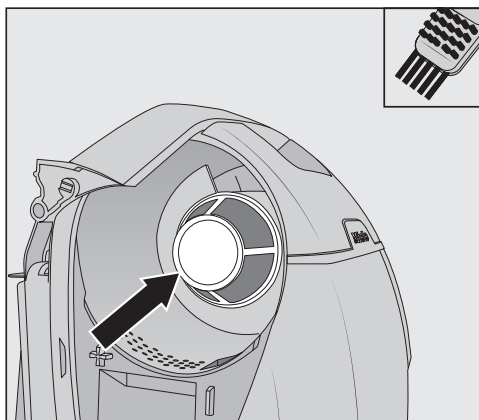


- Шаң контейнерін алып тастаңыз.



- Шаң контейнерінің тұтқасын көтеріп, оны осы күйде ұстаңыз.
- Бүйірлік клапандағы ағыту механизмін басыңыз. Бүйірлік клапанды жеңіл алу үшін қарама-қарсы жағында ойық бар.
- Бүйірлік клапанды алып тастаңыз.

Бүйірлік клапанды алып тастағаннан кейін ішіндегі бастапқы сүзгіні іске қосуға болады.

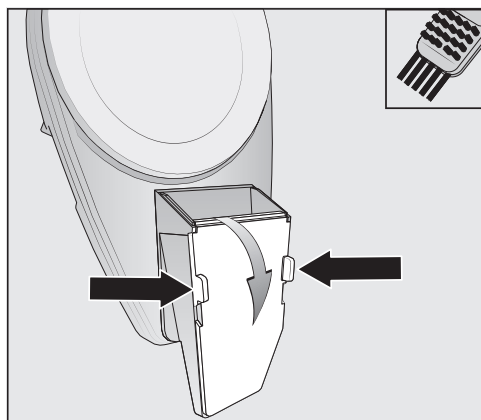


- Тазалау құралының көмегімен бастапқы сүзгіні және ішкі жағындағы бүйір қабырғаларды тазалаңыз.

⚠ Дұрыс тазаланбағандықтан болатын зақымдалу қаупі. Бастапқы сүзгі зақымдалып, нәтижесінде тиімділігі төмен болуы мүмкін. Бастапқы сүзгіні тазалауда ұшы бар немесе өткір ұшты заттарды пайдаланбаңыз.

- Қажет болса, ішкі бүйір қабырғаларды сәл ғана дымқыл шүберекпен және жұмсақ жуғыш сұйықтықпен тазалаңыз.
- Ішкі бүйір қабырғаларын мұқият кептіріңіз.

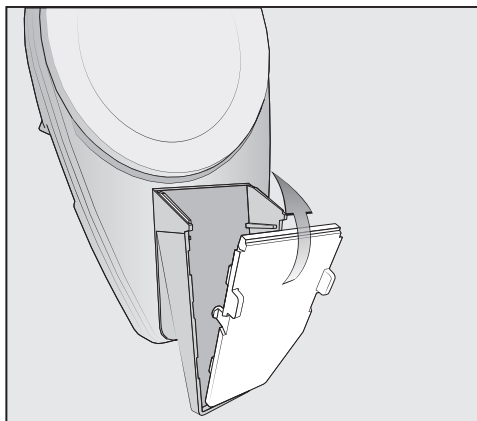
Сүзгі жақтауы төменгі жағында алынған бүйірлік клапанның артқы жағында орналасқан.



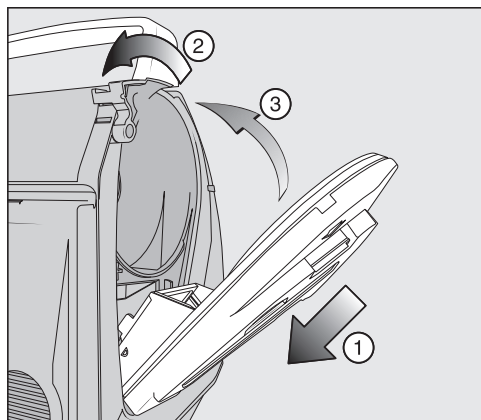
- Сүзгі жақтауының бүйіріндегі екі ағыту механизмін басып, сүзгіні алып тастаңыз.
- Тазалау құралының сүзгіні тазалаңыз.

⚠ Дұрыс тазаланбағандықтан болатын зақымдалу қаупі. Сүзгі зақымдалып, нәтижесінде тиімділігі төмен болуы мүмкін. Сүзгіні тазалауда ұшы бар немесе өткір ұшты заттарды пайдаланбаңыз.

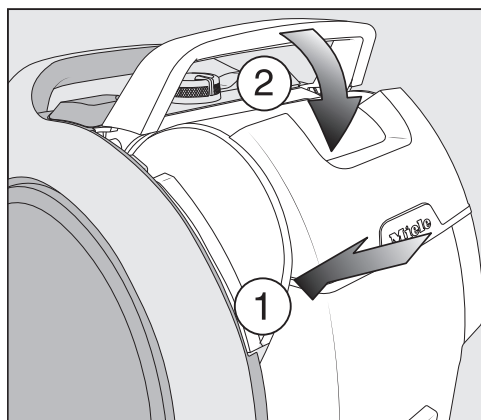
- Қажет болса, сүзгі жақтауы мен бүйірлік клапанды сәл ғана дымқыл шүберекпен және жұмсақ жуғыш сұйықтықпен тазалаңыз.
- Сүзгі жақтауын және бүйірлік клапанды мұқият тазалаңыз.



- Сүзгіні құрғақ сүзгі жақтауының төменгі жағына қайта орнатыңыз және оның орнына түскеніне көз жеткізіп, жабыңыз.



- Шаң контейнерінің төменгі жағындағы сүзгі жақтауының көмегімен құрғақ бүйірлік клапанды мұқият орнатыңыз.
- Шаң контейнерінің тұтқасын көтеріп, оны осы күйде ұстаңыз.
- Бүйірлік клапанды орнына мықтап басыңыз.



- Шаң контейнерін шаңсорғышқа қайта салыңыз.

Шығару сүзгісін қашан ауыстыру керек

Үлгіге байланысты шаңсорғыш стандартты түрде келесі шығару сүзгілерінің бірімен жабдықталады:

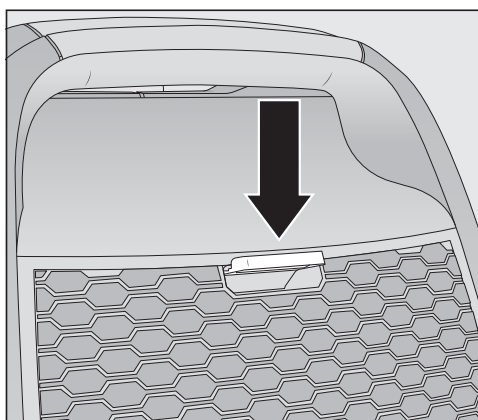
- Hygiene AirClean SF-HY 60 (көгілдір)
Шығару сүзгісін шамамен бір жылдан кейін ауыстырыңыз. Шығару сүзгісіндегі күнді жазып алыңыз.

- HEPA AirClean SF-HA 60 (ақ)

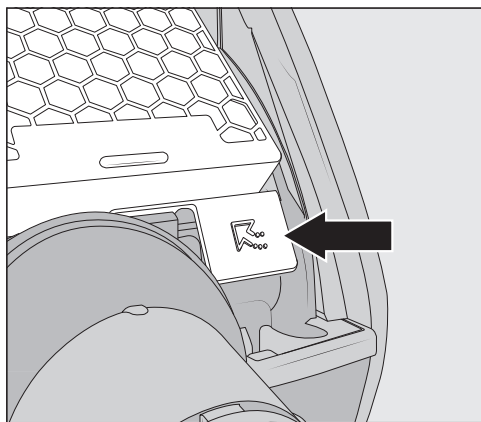
Уақыт жолағы® сүзгісін өзгерту көрсеткіші толығымен қызыл болғанда, шығару сүзгісін ауыстырыңыз.

Шамамен 50 жұмыс сағатынан кейін дисплей толығымен қызыл түспен толтырылады; бұл орташа пайдаланудың шамамен бір жылға сәйкес келеді. Шам жанған кезде шаңсорғышпен тазалауды жалғастыра аласыз. Алайда, уақытында ауыстырылмаса, сору қуаты да, сүзгінің тиімділігі де төмендейді.

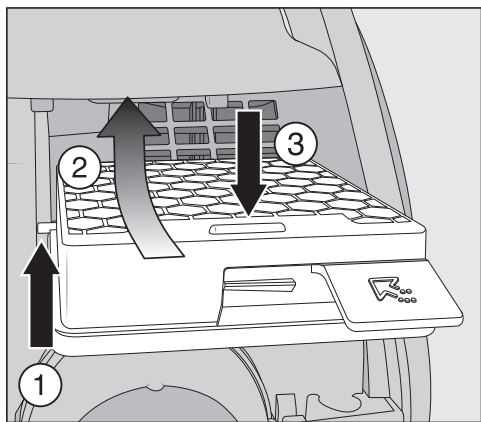
Шығару сүзгісін ауыстырыңыз



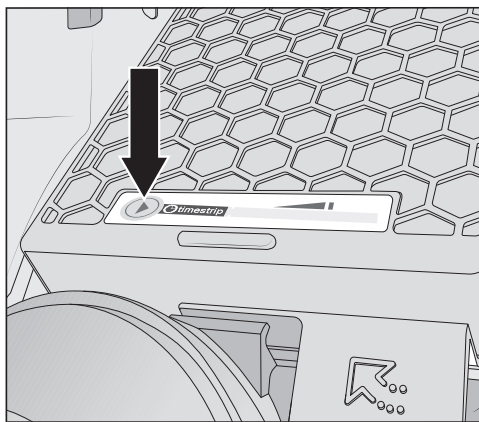
- Шығару сүзгі бөлігі клапанындағы ағыту механизмін басып, клапанды алып тастаңыз.



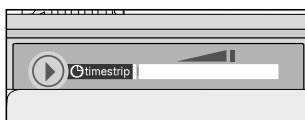
- Шығару сүзгісін алу үшін ілмекті жоғары қарай және шығару сүзгісін алға қарай тартыңыз.



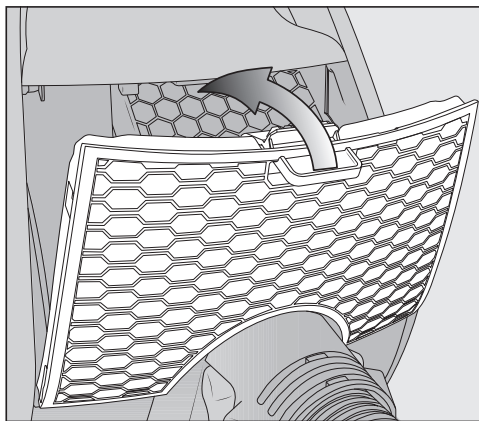
- Жаңа шығару сүзгінің екі жағында орналасқан енгізу құралдарын шығару сүзгі бөлігіндегі бағыттағыштарға салыңыз.
- Шығару сүзгісін артқа және жоғары итеріңіз.
- Шығару сүзгісін орнына түскенше мықтап басыңыз.



- Шаңсорғышты HEPA AirClean шығару сүзгісімен жабдықтаған болсаңыз, уақыт жолағы® сүзгісін өзгерту көрсеткішін басыңыз.



Шамамен 10–15 секундтан кейін дисплейдің сол жағында жұқа қызыл сызық пайда болады.

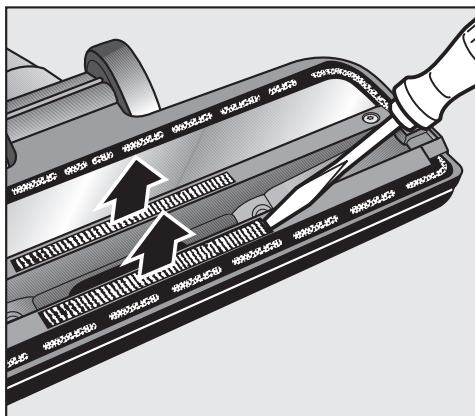


- Шығару сүзгі бөлігінің клапанын оның төменгі жағына абайлап орнатыңыз және оның орнына түскеніне көз жеткізіп, клапанды жабыңыз.

Жіпжинағышты ауыстыру

(EcoTeQ Plus еденге арналған саптамасы бар үлгілерде қолжетімсіз)

Сорғыштың еденге арналған саптамаға кіретін бөлігіндегі жіпжинағышты ауыстыруға болады. Түк тозып кетсе, жіпжинағышты ауыстырыңыз.



- Жіп жинағышты ойықтардан шығарыңыз. Ол үшін қолайлы құралды, мысалы, жалпақ жүзді бұрағышты пайдаланыңыз.
- Жаңа жіп жинағышты орнатыңыз.

Ауыстыру бөлшектерін Miele дилерінде немесе Miele қосалқы бөлшектер бөлімінде қолжетімді.

Тазалау және күтім жасау

⚠ Ток кернеуінен электр тогының соғу қаупі бар.

Құрылғы өшірулі болса да, желілік кернеу түсуі мүмкін.

Тазалау алдында құрылғыны қабырғадағы розеткадан өшіріп, оны ажыратыңыз.

Шаңсорғыш және керек-жарақтар

⚠ Ток кернеуінен электр тогының соғу қаупі бар.

Шаңсорғышқа ылғал түссе, электр тогының соғу қаупі бар.

Шаңсорғыштың дымқыл болуына жол бермеңіз.

Жұқа шаң сүзгісі мен ағызу төсеніші үшін арнайы тазалауға арналған нұсқауларды орындаңыз («Техникалық қызмет көрсету» — «Жұқа шаң сүзгісін тазалау» бөлімін қараңыз).

Шаңсорғышты және барлық пластикалық керек-жарақтарды пластикке арналған арнайы жуғышпен тазалауға болады.

⚠ Жарамсыз жуғыш заттарға байланысты зақымдалу.

Барлық беттер сызаттарға сезімтал. Жарамсыз жуғыш заттарға тию салдарынан сыртқы беттер өзгеруі немесе түссізденуі мүмкін.

Абразивті жуғыш заттарды, шыныға арналған жуғыш заттарды, әмбебап тазалағыштарды немесе май негізіндегі кондиционерлерді қолданбаңыз.

Мәселені шешу нұсқаулығы

Күнделікті жұмыста орын алуы мүмкін көптеген ақаулықтар мен ақаулар оңай түзетілуі мүмкін. Көп жағдайда уақыт пен ақшаңызды үнемдей аласыз, себебі Miele клиенттік қызмет бөліміне хабарласудың қажеті болмайды.

Ақаулықтарды өзіңіз шешуге көмектесетін ақпаратты www.miele.kz/service сайтынан табуға болады.

Келесі кестелер ақаулық немесе ақау себебін табуға және оны шешуге көмектеседі.



Ток кернеуінен электр тогының соғу қаупі бар.

Құрылғы өшірулі болса да, желілік кернеу түсуі мүмкін.

Қандай да бір мәселені шешпес бұрын, құрылғыны қабырғадағы розеткадан өшіріп, оны ажыратыңыз.

Мәселе	Себебі мен шешімі
Шаңсорғыш автоматты түрде өшіп қалады.	Шаңсорғыш қатты қызып кетсе, температура шектегіші оны автоматты түрде өшіреді. Бұл ауа өтетін жеріне көлемді заттармен бітеліп қалғанда пайда болуы мүмкін. ■ Аяқпен ажыратып-қосу қосу/өшіру ① арқылы шаңсорғышты дереу өшіріңіз. Қабырғадағы розеткадан өшіріп, оны ажыратыңыз. Салдарды алып тастағаннан кейін, шаңсорғыштың салқындауы үшін шамамен 20–30 минут күтіңіз. Оны қайтадан қосуға болады.
Тазалау өнімділігі нашар.	Шаң контейнері толы. ■ Шаң контейнерін босатып, тазалаңыз («Техникалық қызмет көрсету» – «Жұқа шаң сүзгісін босату және тазалау» бөлімін қараңыз).
Тазалау өнімділігі төмендетілді.	Жұқа шаң сүзгісі ластанған. ■ Жұқа шаң сүзгісі мен ағызу төсенішін тазалаңыз («Техникалық қызмет көрсету» – «Жұқа шаң сүзгісін тазалау» бөлімін қараңыз). Сүзгі жақтауы/бастапқы сүзгі ластанған. ■ Сүзгі жақтауын/бастапқы сүзгіні тазалаңыз («Техникалық қызмет көрсету» – «Сүзгі жақтауын және бастапқы сүзгіні тазалау» бөлімін қараңыз).

Қызмет көрсету

Ақаулықтарды өзіңіз шешуге көмектесетін және Miele қосалқы бөлшектері туралы ақпаратты www.miele.kz/service сайтынан табуға болады.

Ақаулық жағдайында хабарласыңыз

Өзіңіз жөндей алмайтын ақаулықтар орын алған жағдайда Miele дилеріне немесе Miele қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

Miele қызмет көрсету туралы байланыс ақпаратын осы құжаттың соңынан таба аласыз.

Оқыту мақсатында телефон қоңыраулары қадағаланатынын және жазып алынатынын, сондай-ақ мәселе осы брошюрадағыдай шешілген жағдайда, қызмет көрсетілгені үшін ақы алынатынын ескеріңіз.

Кепілдік

Еліңізде қолданылатын өнім кепілдігі туралы ақпарат алу үшін Miele компаниясына хабарласыңыз. Мекенжайды білу үшін артқы мұқабаны қараңыз.

Сәйкестік құжаттары

Сәйкестік сертификаты EAЭС RU C-DE.AЯ46.B.22451/21 29.10.2021 бастап 28.10.2026 дейін жарамды. Сәйкестік декларациясы EAЭС N RU Д-DE.РА02.B.23182/21 10.11.2021 бастап 09.11.2026 дейін қолданылады.

Кеден одағының (ал қазіргі уақытта - Еуразиялық экономикалық одақ ЕАЭО) техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді ТР КО 004/2011 «Төмен вольтты жабдықтың қауіпсіздігі туралы» ТР КО 020/2011 «

Электромагниттік техникалық құралдардың үйлесімділігі» ЕАЭО ТР 037/2016 «Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттарды қолдануды шектеу туралы».

Өндірілген күні

Өндірілген күні типтік тақтайшада ай/жыл форматында көрсетілген.

Сақтау мерзімі белгіленбеген Аспаптың қызмет ету мерзімі – 10 жыл

Тасымалдау шарттары

Аспапты қаптамада көрсетілген манипуляциялық белгілеріне сәйкес тасымалдау керек. Тиеу-түсіру жұмыстары кезінде аспапты соққы жүктемелеріне ұшыратуға жол берілмейді.

Сақтау шарттары

Аспап құрғақ және таза бөлмеде, +5-тен +35°C-қа дейінгі температурада, тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпай сақтау керек.

Техникалық сипаттамалары

Кернеуі: 230В/ 50 Гц

Қуат: Максималды қуат, SNxxx: 890 Вт

Сақтандырғыш 16А немесе 10А инерциялық

Қорғау класы II

Қосымша керек-жарақтар

Еден өндірушісінің тазалау және күтім жасау нұсқауларын орындаңыз.

Біз қаптамада Miele логотипі бар түпнұсқасы Miele керек-жарақтарын ғана пайдалануды ұсынамыз. Тек осылар ғана шаңсорғыштың оңтайлы сору қуатына және үздік тазалау нәтижелеріне кепілдік береді.

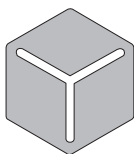
Қаптамасында Miele логотипі жоқ керек-жарақтарын пайдаланудан туындаған ақаулар мен зақымдар шаңсорғыштың кепілдігіне кірмейтінін ескеріңіз.

Сатып алынған керек-жарақтар

Түпнұсқалы Miele керек-жарақтары Miele веб-дүкенінде, Miele тұтынушыларға қызмет көрсету бөлімінде және Miele дилерінде қолжетімді.

Түпнұсқалы Miele керек-жарақтары қаптамадағы Miele логотипімен анықталады.

Сонымен қатар, Miele компаниясы 3D4U көмегімен 3D принтеріңізге жүктеп алу үшін тегін керек-жарақтарды ұсынады (www.miele.com, қызмет көрсету, 3D4U).



3 D 4 U

Кейбір үлгілер стандарт ретінде келесі керек-жарақтардың біреуімен немесе бірнешеуімен бірге жеткізіледі.

Еденге арналған саптамалар / қылшақтар

(тек таңдаулы елдерде қолжетімді)

TurboTeQ түрбоқылшағы (STB 305–3)

Бұл қылшақ тілінген түгі бар кілемді тазалау үшін өте қолайлы.

AllFloor еден қылшағы (SBD AF)

Өте төмен жиһаздың астын тазалауға арналған тегіс еден қылшағы. Сонымен қатар ол дауысы ақырын шығатындығымен, жеңіл болуымен және үлкен көлемдегі қоқыстарды жинай алатындығымен ерекшеленеді.

Бұрылу әрекеті бар Parquet Twister XL еден қылшағы (SBB 300–3)

Тегіс қатты едендер мен кішкене саңылауларды соруға арналған табиғи қылшықтары бар.

Бұрылу әрекеті бар Parquet Twister XL еден қылшағы (SBB 400–3)

Тегіс қатты едендер мен кішкене саңылауларды тез соруға арналған табиғи қылшықтары бар.

Басқа керек-жарақтар

(тек таңдаулы елдерде қолжетімді)

Turbo Mini қол түрбоқылшағы (STB 101)

Қаптауды, матрастарды немесе автокөлік орындықтарын және т.б. шаңсорғышпен тазалауға арналған.

Әмбебап қылшақ (SUB 20)

Кітаптарды, сөрелерді және т.б.
шаңнан тазартуға арналған.

Радиатор қылшағы (SHB 30)

Радиаторларды, тар сөрелер мен
саңылауларды шаңнан тазартуға
арналған.

Матрас саптамасы (SMD 10)

Қаптауды, матрастарды, жастықтарды,
перделерді, жамылғыларды т.б.
шаңсорғышпен тазалауға арналған.

Саңылау саптамасы, 300 мм (SFD 10)

Қатпарларды, саңылауларды және
бұрыштарды тазалауға арналған
қосымша ұзын саңылау саптамасы.

Саңылау саптамасы, 560 мм (SFD 20)

Қол жетпейтін жерлерді
шаңсорғышпен тазалауға арналған
иілгіш саңылау саптамасы.

XL қаптау саптамасы (SPD 20)

Қаптауды, матрастарды және
жастықтарды тазалауға арналған кең
саптама.

Тауар сапасына кепілдік

Ресми импорттаушылар арқылы сатып алынған елге әкелінетін тұрмыстық техниканың кепілдік мерзімі өнім тек жеке, отбасылық, тұрмыстық және кәсіпкерлік қызметпен байланыспаған басқа да қажеттіліктер үшін пайдаланылған жағдайда 24 айды құрайды.

Негізгі тауарға кірмейтін, бөлек сатып алынған аксессуарлар мен қосалқы бөлшектерге кепілдік мерзімі берілмейді.

Кепілдік мерзімі тауарды сатып алушыға табыстаған күннен бастап есептеледі.

Түсініспеушіліктерді болдырмау үшін тауарларды беруді растайтын құжаттарды (тауарлық жүк қағаздар, тауарлық чектер және қолданыстағы заңнама талаптарына сәйкес тауарды беруді растайтын басқа да құжаттар) сақтап, кепілдік қызмет көрсетуге жүгінген кезде сервистік қызмет мамандарына көрсетуіңізді сұраймыз.

Кепілдік мерзімі ішінде сіз бұйымды мақсаты бойынша пайдаланылған және осы нұсқауда көрсетілген бұйымды орнату, қосу және пайдалану талаптарын сақтаған жағдайда, бұйымның ақауларын тегін жоюға және бұйымның сапасына қатысты заңмен белгіленген тұтынушылардың басқа да талаптарын қанағаттандыруға құқықтарыңызды пайдалана аласыз.

Қосылымды үшінші тұлғалар жүзеге асырса, орнату және қосу қызметтерінің төленгенін және орындалғанын растайтын құжаттарды сақтаңыз.

Назар аударыңыз! Әрбір бұйымның бірегей зауыттық нөмірі бар. Зауыттық нөмір бұйымның шығарылған күнін және оның комплектациясын анықтауға мүмкіндік береді. Miele сервистік қызметіне хабарласқанда бұйымның зауыттық нөмірін айтыңыз, бұл сізге жылдам әрі сапалы қызмет алуға мүмкіндік береді.

Егер Miele сервистік қызметі жабдықтың ақаулықтарын кепілдік мерзімі ішінде аталған жабдықтың бір бөлігін ауыстыру арқылы жөндейтін болса, клиент жөндеу аяқталғаннан кейін (жабдық ақауы жойылған кезде) бөлшектелген бөлікті сервистік қызмет өкіліне қайтаруға міндетті.

Miele сервистік қызметі келесі жағдайларда кепілдік қызмет көрсетуден бас тартуға құқылы:

- Тауардың механикалық зақымдануын анықтау;
- Дұрыс сақтамау және/немесе абайламай тасымалдау;

- Тасымалдау, сақтау және пайдалану кезінде қолайсыз климаттық жағдайлардың әсерінен болған зақымдарды анықтау;
- Химиялық заттар мен ылғалдың әсер ету іздерін анықтау;
- Орнату және қосу ережелерін сақтамау;
- Пайдалану нұсқауларының талаптарын орындамау;
- Қатты ластану нәтижесінде тауардың зақымдануын анықтау;
- Жұғыш құралдар мен шығын материалдарын дұрыс пайдаланбау немесе өндіруші ұсынбаған күтім жасау құралдарын пайдалану нәтижесінде зақымдануды анықтау;
- Осы қызметтерді көрсетуге құқығы жоқ тұлғалардың бөлшектеу, жөндеу және басқа да араласу белгілерін анықтау;
- ГОСТ, ДСТУ сәйкес келмейтін параметрлері бар электр желісіне қосылу;
- Жануарлардың немесе жәндіктердің әрекетінен тауарлардың зақымдануы;
- Үшінші тұлғалардың заңсыз әрекеттері;
- Форс-мажорлық әрекеттер (өрт, су тасқыны, табиғи апаттар және т.б.);
- Ішкі жұмыс көлемдеріне бөгде заттардың, жануарлардың, жәндіктердің және сұйықтықтардың түсуінен бұйымның дұрыс жұмыс істемеуі.

Кепілдік қызмет көрсетуі келесі жағдайларға қолданылмайды:

- осы Пайдалану нұсқауында көрсетілген бұйымды реттеу, баптау, тазалау және басқа да күтім жасау бойынша жұмыстар;
- осы Пайдалану нұсқауында көрсетілген шығын материалдарын (қуат элементтері, сүзгілер, жарықтандыру шамдары, шаң жинау қаптары және т.б.) ауыстыру бойынша жұмыстар.

Төмендегілер тауар кемшіліктері болып табылмайды:

- пайдаланудың алғашқы күндерінде тауар шығаратын жаңа пластиктің немесе резеңкенің иісі;
- пайдалану кезінде жабдық бөліктерінің түс реңктерінің және жылтырының өзгеруі;
- тауарға кіретін жекелеген құрамдастарының жұмыс істеу принциптеріне байланысты шулар (санитарлық нормалар шегінде);
- желдеткіштер

kk - Кепілдік шарттары

- есіктердің май/ауа жеткізгіштері
- су клапандары
- электрлік релелер
- электр қозғалтқыштары
- белдіктер
- компрессорлар
- материалдардың табиғи тозуы (қартаюы) нәтижесінде пайда болатын шү:
- қыздыру/салқындату кезінде сықырлаған шү
- сықыр
- қозғалатын механизмдердің аздап соғуы
- табиғи тозуы нәтижесінде жарамсыз болып қалған шығын материалдары мен тозу бөлшектерін ауыстыру қажеттілігі.

Miele сервистік орталықтары

Miele сервистік желісі Алматы және Киев қалаларындағы өзінің қызмет көрсету орталықтарын, Miele аймақтық сервистік мамандарын және аймақтардағы серіктес сервистік орталықтарын қамтиды. Miele сервисі ұсынылған қалалардың тізімін компанияның интернет сайтында таба аласыз:

- **Қазақстан:** www.miele.kz
- **Украина:** www.miele.ua

Егер сізге сервистік қолдау қажет болса, **Miele байланыс ақпараты** Парағында көрсетілген «Жедел желі» телефондарына хабарласуыңызды сұраймыз.

kk - Miele туралы байланыс ақпараты

Техника сатып алуға, қосымша керек-жарақтар мен шығын материалдарын сатып алуға байланысты барлық мәселелер бойынша, сондай-ақ сервистік қолдау қажет болған жағдайда "жедел желі" телефоны бойынша хабарласуыңызды сұраймыз.

Импорттаушылар Қазақстан Республикасы

« Миле » ЖШС

050059, Алматы қ., Әбіш Кекілбайұлы көш., 34, "Capital Tower" БО, 11-02 кеңсе

Тел. (727) 313 23 0

8-800-080-53-33

Факс (727) 311 10 42

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

Украина

« Миле » ЖШҚ

01033 Киев қ., Жиланская көш., 48, 50А, БО « Прайм »

Телефон: + 38 (044) 496 0300

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua

ТМД-ның басқа елдері

Қосымша керек-жарақтар мен шығын материалдарын сатып алудың барлық мәселелері бойынша, сондай-ақ сервистік қолдау қажет болған жағдайда, сіз осы өнімді сатып алған сатушыға хабарласуыңызды сұраймыз.

Назар аударыңыз!

Осы елдердегі кепілдік шарттары (жергілікті заңнамаға байланысты) өзгеше болуы мүмкін. Сіз сатушыдан кепілдік шарттарын нақтылай аласыз.

ru - Содержание

Указания по безопасности и предупреждения	39
Ваш вклад в охрану окружающей среды	45
Описание прибора.....	46
Подключение	48
Применение входящих в комплект поставки принадлежностей.....	51
Эксплуатация	51
Временная остановка, перемещение и хранение	54
Техобслуживание	55
Опорожнение и очистка контейнера для сбора пыли	55
Очистка фильтра для мелкодисперсной пыли	56
Сборка фильтра для мелкодисперсной пыли и фильтрующей прокладки	59
Очистка обоймы фильтра и фильтра предварительной очистки.....	60
Срок замены фильтра выходящего воздуха.....	62
Замена фильтра выходящего воздуха	62
Замена нитесборников.....	64
Чистка и уход.....	64
Что делать, если	65
Сервисная служба	67
Контактная информация для обращений в случае неисправностей.....	67
Гарантия	67
Документы соответствия.....	67
Технические характеристики	67
Дата изготовления/Условия транспортировки и Условия хранения	67
Дополнительно приобретаемые принадлежности	68
Где купить принадлежности	68
Компактная электрощётка Electro Compact (HX SEB)	68
Гарантия качества товара	70
Контактная информация о Miele	73

Этот пылесос отвечает нормам технической безопасности. Ненадлежащая эксплуатация может привести к травмам и материальному ущербу.

Перед первым использованием пылесоса прочитайте инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся подробные указания по безопасности, использованию и техническому обслуживанию пылесоса. Вы обезопасите себя и других людей, а также предотвратите повреждения прибора.

В соответствии со стандартом IEC 60335-1 компания Miele настоятельно рекомендует ознакомиться с главой «Подключение» и следовать указаниям и предупреждениям по безопасности.

Компания Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний и рекомендаций.

Сохраните инструкцию по эксплуатации и по возможности передайте её следующему владельцу прибора.

Всегда выключайте пылесос после использования, перед заменой принадлежностей, перед началом техобслуживания/очистки и устранением неисправностей. Выньте сетевую вилку из розетки.

Надлежащее использование

► Этот пылесос предназначен для использования в домашнем хозяйстве или аналогичных условиях исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Этот пылесос не подходит для применения на строительных площадках.

► Этот пылесос не предназначен для использования вне помещений.

- ▶ Этот пылесос подходит для ежедневной уборки ковров, ковровых покрытий и нечувствительных к воздействию твердых полов.
- ▶ Данный пылесос предназначен для использования на высоте до 4000 м выше уровня моря.
- ▶ Используйте пылесос исключительно для чистки сухих поверхностей. Запрещается использовать пылесос на людях и животных. Другие области применения, изменения конструкции прибора и любые изменения недопустимы.
- ▶ Лицам (включая детей), которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять пылесосом, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

- ▶ Опасность удушья! Не позволяйте детям играть с упаковкой (например, пленкой): дети могут завернуться в нее или натянуть на голову, что приведет к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.
- ▶ Детей младше восьми лет не следует допускать близко к пылесосу, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.
- ▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться пылесосом без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией.
- ▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание пылесоса без Вашего присмотра.

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи пылесоса. Никогда не позволяйте детям играть с пылесосом.

Техническая безопасность

► Перед использованием проверьте пылесос и все принадлежности на предмет видимых повреждений. Не пользуйтесь повреждённым пылесосом и повреждёнными принадлежностями.

► Перед эксплуатацией сравните указанные на типовой табличке параметры подключения пылесоса (сетевое напряжение и частота) с данными сети питания. Они должны обязательно совпадать. Пылесос (без изменения конструкции) предназначен для подключения к электросети частотой 50 Гц или 60 Гц.

► Сетевая розетка должна быть защищена автоматикой защиты с номиналом 16 А или 10 А.

► Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электроснабжающем оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электроснабжающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.

Защитные меры, предусмотренные в домашней установке и данном продукте от Miele, также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке.

► Не используйте кабель для переноски пылесоса и не тяните вилку из розетки за кабель. Не перетягивайте кабель через острые края и не заземляйте его. Избегайте частого наезда пылесоса на кабель. Кабель, вилка и розетка могут получить повреждения и угрожать Вашей безопасности.

► Не пользуйтесь пылесосом, если поврежден сетевой кабель. Поменять поврежденный сетевой кабель можно только вместе с кабельным барабаном. В целях безопасности замену может проводить только авторизованный компанией Miele специалист или сервисная служба Miele.

► Гарантийный ремонт пылесоса имеет право производить только авторизованная компанией Miele сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.

► Ремонтные работы имеют право производить только авторизованные компанией Miele специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя.

► Только при использовании оригинальных запчастей компания Miele гарантирует, что будут выполнены требования к безопасности. Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти.

► Упаковка защищает пылесос от повреждений при транспортировке. Мы рекомендуем сохранять упаковку для последующей транспортировки.

Правильная эксплуатация

- ▶ Не пользуйтесь пылесосом без контейнера для сбора пыли, фильтра для мелкодисперсной пыли с фильтрующей прокладкой, обоймы фильтра, фильтра предварительной очистки, уплотнения камеры для пыли и фильтра выходящего воздуха.
- ▶ Не пылесосьте горящие или тлеющие предметы, например, сигареты или еще не погасшую золу или уголь.
- ▶ Не пылесосьте жидкости и влажную грязь. Ковры и ковровые покрытия после влажной чистки или обработки шампунем можно пылесосить только после полного высыхания.
- ▶ Не пылесосьте тонер. Тонер, который используется, например, в принтерах или копировальных аппаратах, обладает электропроводностью.
- ▶ Не пылесосьте легко воспламеняющиеся или взрывоопасные вещества или газы, а также места, где хранятся такого рода вещества.
- ▶ Избегайте соприкосновения вашей головы или головы другого человека или животного и всасывающего потока воздуха.

Чистка

- ▶ Никогда не погружайте пылесос и его принадлежности в воду.

► Очищайте пылесос и принадлежности только с помощью сухой или слегка влажной салфетки и мягкого моющего средства.

Исключение: фильтр для мелкодисперсной пыли.

При сильном загрязнении гофрированную сторону фильтра для мелкодисперсной пыли и фильтрующую прокладку можно очистить под холодной проточной водой.

Не используйте моющие средства и щётку для мытья посуды. Не используйте предметы с острыми краями или концами. После очистки положите фильтр для мелкодисперсной пыли гофрированной стороной вверх и просушите фильтрующую прокладку в течение минимум 24 часов. Для этого выберите хорошо проветриваемое помещение.

Принадлежности

► При уборке с использованием рукоятки без вставленной принадлежности следите за тем, чтобы рукоятка не была повреждена.

► Используйте только принадлежности с логотипом компании Miele на упаковке. Лишь в этом случае производитель может гарантировать безопасную эксплуатацию прибора.

Утилизация упаковки

Упаковка защищает робот-пылесос от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и подлежат переработке.

Возвращение упаковки для её вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. По возможности сдайте упаковку в компанию по утилизации отходов.

Утилизация мешков-пылесборников и использованных фильтров

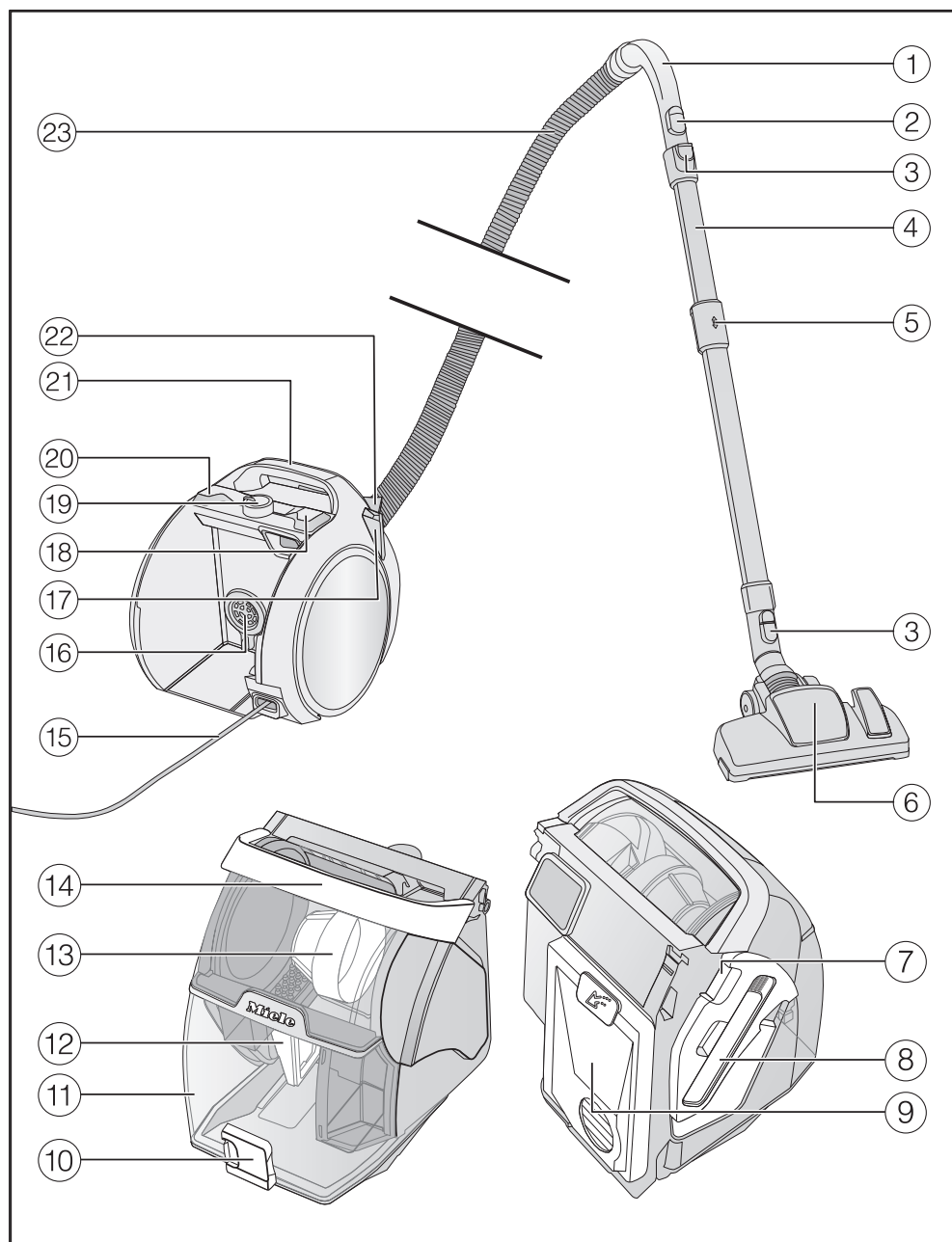
Мешки-пылесборники и фильтры изготовлены из безопасных для окружающей среды материалов. Фильтры можно выбрасывать с бытовым мусором. Это касается также мешков-пылесборников при условии, что в них не содержится мусор, запрещенный для утилизации с бытовым мусором.

Утилизация прибора

Электрические и электронные приборы часто содержат ценные материалы. В их состав также входят определенные вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в организацию по приему и утилизации электрических и электронных приборов в Вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо персональные данные, то за их удаление Вы несете личную ответственность. Необходимо проследить, чтобы до отправления прибора на утилизацию он хранился в недоступном для детей месте.

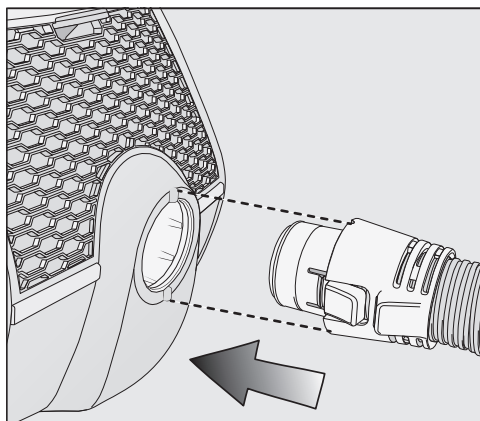


- ① Ручка
- ② Регулятор расхода воздуха
- ③ Кнопки разблокировки
- ④ Телескопическая трубка Comfort
- ⑤ Разблокировка телескопической трубки Comfort
- ⑥ Насадка для пола *
- ⑦ Разблокировка боковой крышки (для доступа к обойме фильтра и фильтру предварительной очистки)
- ⑧ Инструмент для очистки
- ⑨ Фильтр тонкой очистки с фильтрующей прокладкой
- ⑩ Разблокировка контейнера для сбора пыли
- ⑪ Контейнер для сбора пыли
- ⑫ Обойма фильтра
- ⑬ Фильтр предварительной очистки
- ⑭ Ручка для переноски контейнера для сбора пыли
- ⑮ Сетевой кабель
- ⑯ Уплотнение камеры для пыли
- ⑰ Система парковки
- ⑱ Кнопка для намотки кабеля
- ⑲ Переключатель мощности всасывания
- ⑳ Кнопка Вкл./Выкл.
- ㉑ Ручка для переноски пылесоса
- ㉒ Крышка отсека фильтра выходящего воздуха
- ㉓ Гибкий шланг

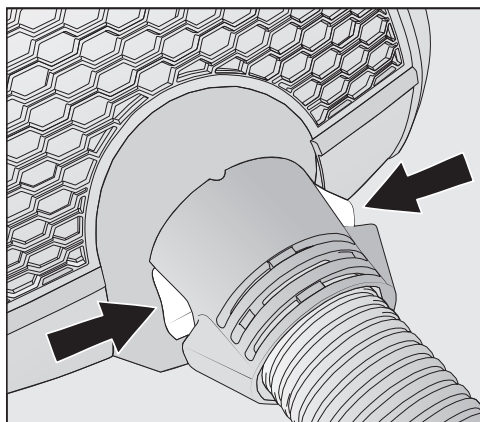
* В зависимости от модели обозначенные таким значком детали оснащения вашего пылесоса могут отличаться от приведённых на рисунке или отсутствовать.

Подключение

Присоединение гибкого шланга

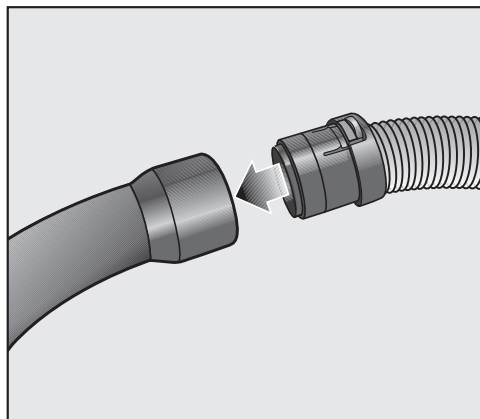


- Вставьте всасывающий патрубок до отчётливой фиксации в область забора пыли на пылесосе. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация.



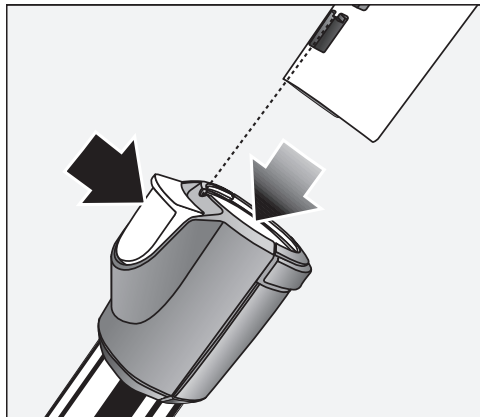
- Нажмите кнопки разблокировки сбоку на всасывающем патрубке, если необходимо разъединить части и извлечь гибкий шланг из области забора пыли.

Состыковка гибкого шланга и рукоятки



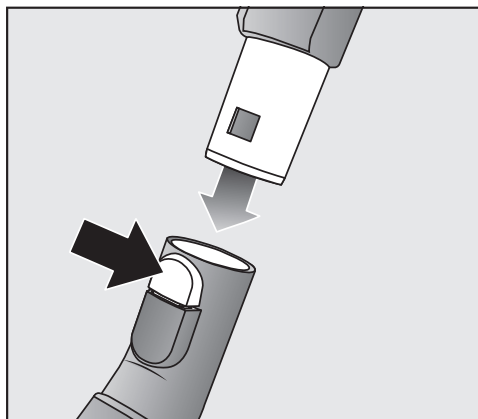
- Вставьте шланг в рукоятку до фиксации.

Соединение ручки и всасывающей трубки



- Вставьте ручку во всасывающую трубку до фиксации. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация.
- Нажмите кнопку разблокировки, если вы хотите разъединить части, и вытяните ручку с небольшим поворотом из трубки.

Соединение телескопической трубки и регулируемой насадки для пола



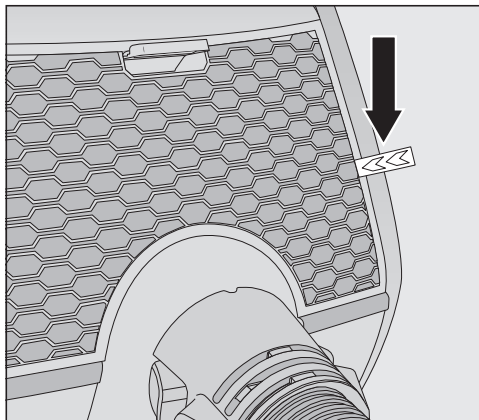
- Вставьте телескопическую трубку, вращая ее влево и вправо, в насадку для пола до четкой фиксации.
- Нажмите кнопку разблокировки, если Вы хотите разъединить части, и вытяните трубку с небольшим поворотом из насадки.

Активация индикатора замены фильтра выходящего воздуха timestrip® на фильтре HEPA AirClean

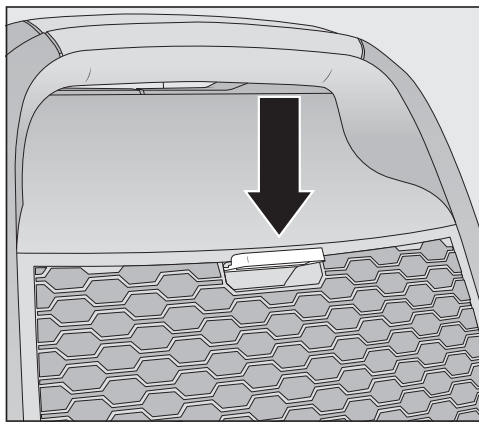
В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха:

- Hygiene AirClean SF-HY 60 (бирюзовый)
- HEPA AirClean SF-NA 60 (белый)

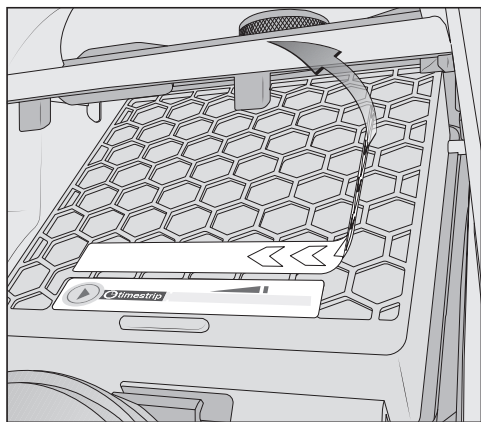
Если ваш пылесос оснащён фильтром выходящего воздуха HEPA AirClean, активируйте индикатор замены фильтра выходящего воздуха timestrip®.



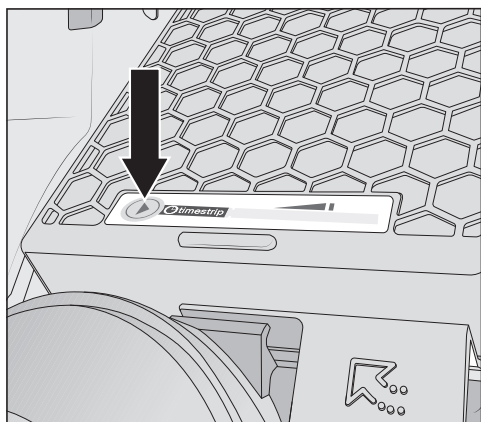
Наличие в пылесосе фильтра выходящего воздуха HEPA AirClean можно распознать по полоске с надписью, расположенной сбоку от отсека фильтра выходящего воздуха.



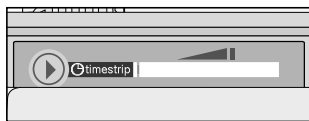
- Нажмите кнопку разблокировки на крышке отсека фильтра выходящего воздуха и снимите крышку.



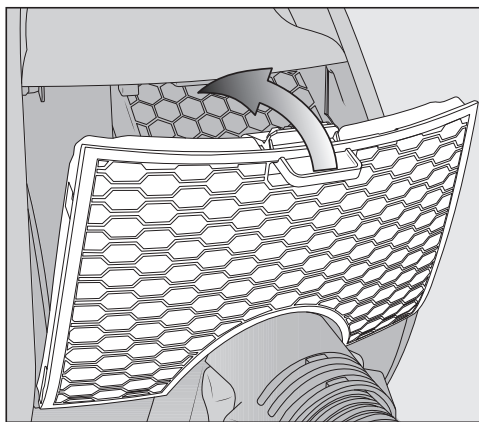
- Удалите полосу с надписью с фильтра выходящего воздуха HEPA AirClean.



- Нажмите на индикатор замены фильтра timestrip® для фильтра выходящего воздуха HEPA AirClean.

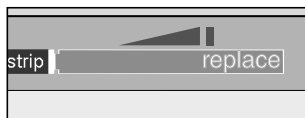


Примерно через 10–15 секунд у левого края поля индикации появится узкая красная полоска.



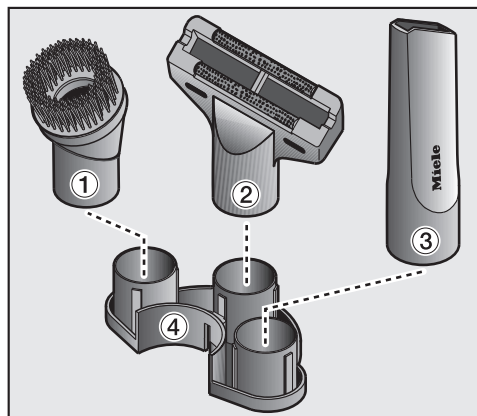
- Установите крышку отсека фильтра выходящего воздуха в отсек снизу и закройте её до фиксации.

Функция индикатора замены фильтра выходящего воздуха timestrip®

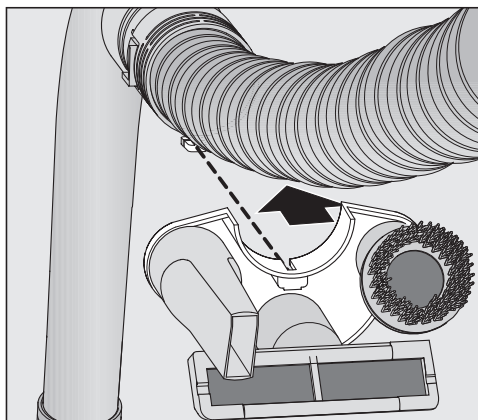


Индикатор замены фильтра выходящего воздуха timestrip® показывает продолжительность использования фильтра. Прим. через 50 часов эксплуатации прибора поле индикации будет полностью красного цвета. 50 часов работы пылесоса примерно соответствует средней годовой эксплуатации.

Применение входящих в комплект поставки принадлежностей



- ① **Насадка для щадящей уборки**
Для чистки профильных планок, а также изделий с украшениями, резьбой и предметов, требующих бережного обращения. Насадка вращается, её можно повернуть в наиболее удобное положение.
- ② **Насадка для мягкой мебели**
Для чистки мягкой мебели, матрасов, подушек, штор и т. д.
- ③ **Щелевая насадка**
Для удаления пыли из складок, щелей и углов.
- ④ **Держатель для трёх принадлежностей**
Расположение принадлежностей на держателе обозначено символами.

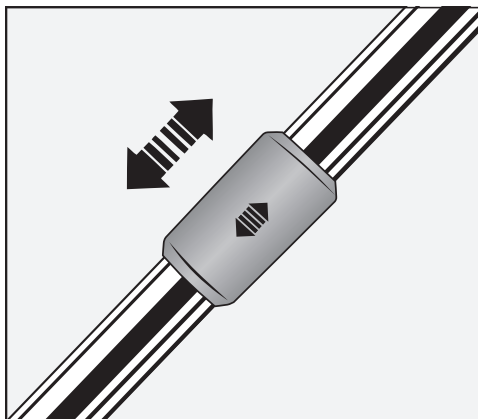


- При необходимости закрепите держатель для принадлежностей на соединительном патрубке на рукоятке.

Эксплуатация

Регулировка телескопической трубки

Телескопическая трубка состоит из двух вставленных друг в друга трубок, которые вы можете выдвигать на наиболее удобную для работы длину.



- Возьмитесь за механизм блокировки/разблокировки и установите желаемую длину телескопической трубки.

Регулировка переключаемой насадки для пола

В зависимости от модели ваш пылесос оснащён одной из изображённых насадок для пола.

Данный пылесос предназначен для ежедневной уборки ковров, ковровых и твёрдых напольных покрытий.

В ассортимент продукции для ухода за полом Miele входят подходящие насадки и щётки для чистки других напольных покрытий или особых случаев применения (см. главу «Дополнительно приобретаемые принадлежности»).

Учитывайте прежде всего рекомендации по чистке и уходу, которые даёт производитель вашего напольного покрытия.

Пылесосьте твёрдые и гладкие полы и полы со щелями или пазами с убранной щетиной насадки:

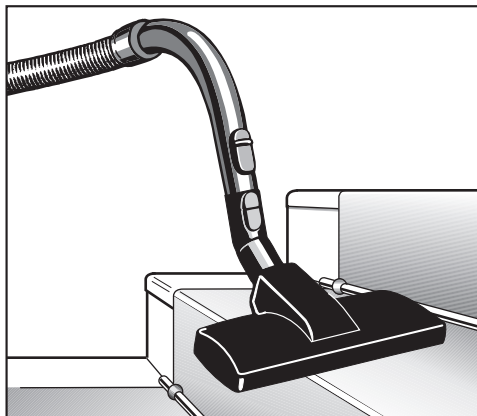
- нажмите кнопку .

Пылесосьте ковры и ковровые покрытия с выдвинутой щетиной:

- нажмите кнопку .

Если вам тяжело двигать переключаемой насадкой для пола, вы можете уменьшить мощность так, чтобы насадка для пола двигалась легко (см. главу «Эксплуатация», раздел «Выбор мощности»).

Переключаемая насадка для пола



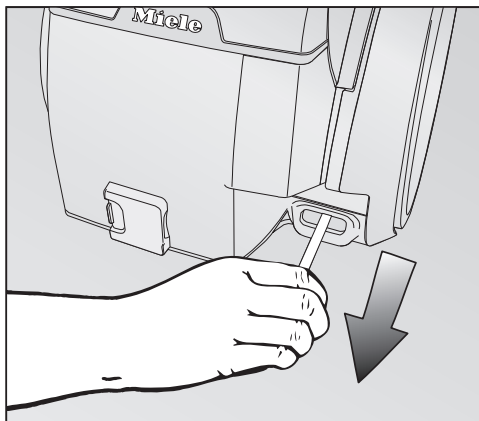
Переключаемая насадка для пола также подходит для уборки лестничных ступеней.

 **Опасность травмирования из-за падения пылесоса.**

Падение пылесоса с лестницы может привести к травме.

Всегда проводите уборку лестницы пылесосом снизу вверх.

Вытягивание сетевого кабеля



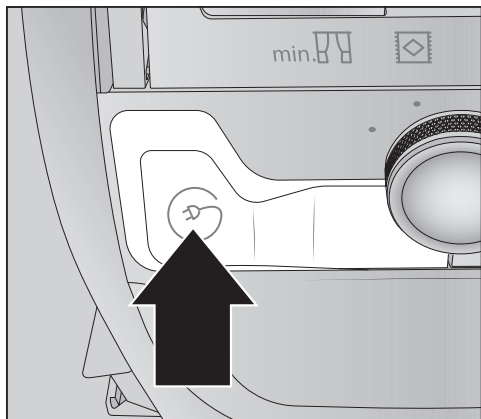
- Вытяните кабель до нужной длины.

- Вставьте сетевую вилку в розетку.

⚠ Повреждения из-за перегрева.
 При длительном использовании сетевой кабель может перегреваться.
 При эксплуатации прибора более 30 минут необходимо полностью вытянуть кабель.

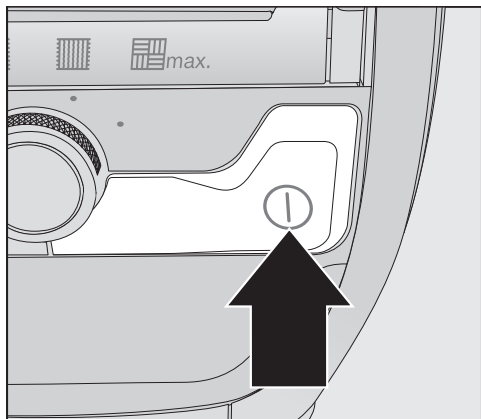
Сматывание сетевого кабеля

- Выньте сетевую вилку из розетки.



- Слегка наступите на клавишу автоматической намотки кабеля — кабель автоматически сматывается.

Включение и выключение



- Нажмите на кнопку Вкл./Выкл. ①.

При уборке пылесосом

- Во время уборки тяните пылесос за собой, как санки.

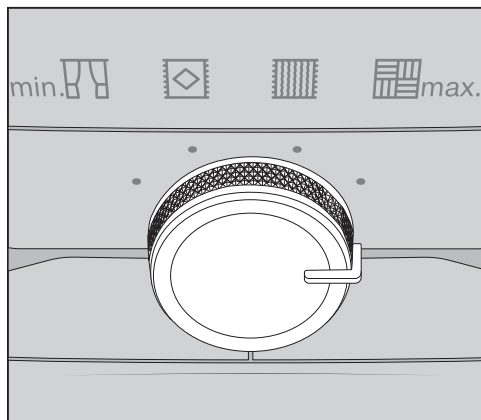
Выбор мощности

Вы можете настроить мощность пылесоса в зависимости от необходимости в каждой ситуации. Уменьшение мощности значительно облегчает скольжение насадки для пола.

На пылесосе имеются символы, которые соответствуют определенным уровням мощности и показывают, в каком случае рекомендуется та или иная мощность.

-  гардины, текстиль
-  ковры высокого качества, коврики и дорожки
-  ковры и ковровые покрытия с петлевым ворсом
-  твердые полы, сильно загрязненные ковры и ковровые покрытия (также для чистки валиков, подушек мягкой мебели и матрасов с помощью насадки для мягкой мебели)

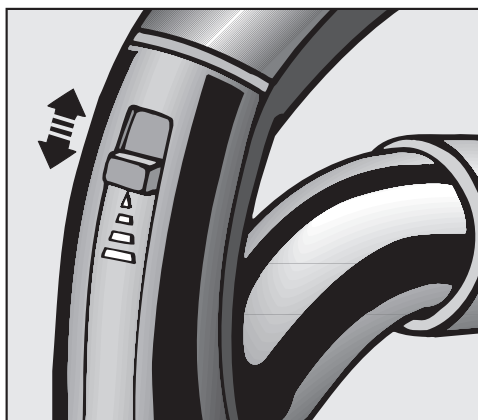
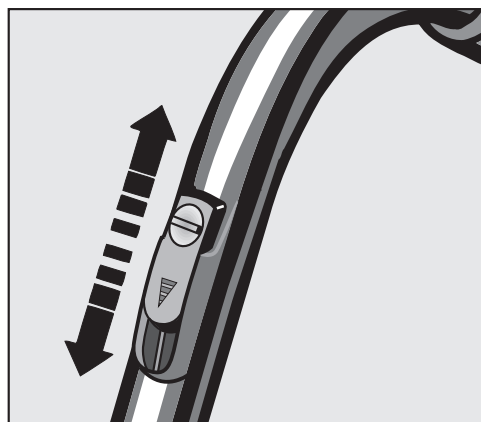
Если вы пользуетесь переключаемой насадкой для пола и вам тяжело ею двигать, уменьшите мощность всасывания так, чтобы насадка двигалась легко.



- Установите желаемый уровень мощности до фиксации с помощью поворотного переключателя.

Открытие регулятора расхода воздуха

Вы можете временно снизить мощность всасывания, например, чтобы предотвратить чрезмерное присасывание пылесоса к текстильным напольным покрытиям.



- Откройте регулятор расхода воздуха на ручке настолько, чтобы можно было легко двигать всасывающей насадкой.

Таким образом облегчается скольжение применяемой насадки.

Временная остановка, перемещение и хранение

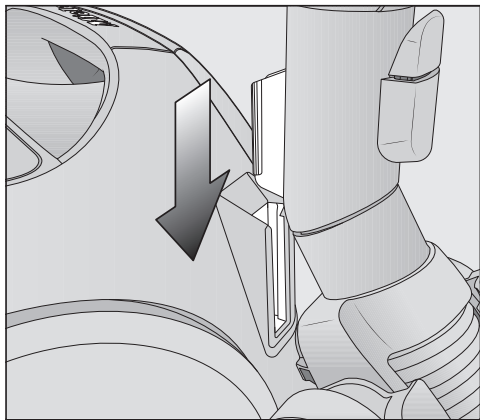
⚠ Опасность поражения электрическим током.

Даже у выключенного пылесоса компоненты находятся под сетевым напряжением.

Выньте сетевую вилку из розетки после использования.

Система парковки

- Полностью задвиньте все части телескопической трубки.



- Вставьте насадку сверху, выступом в устройство парковки.

При транспортировке не поднимайте пылесос за ручку для переноски контейнера для сбора пыли. Всегда используйте ручку для переноски пылесоса.

Техобслуживание



⚠ Опасность поражения электрическим током.

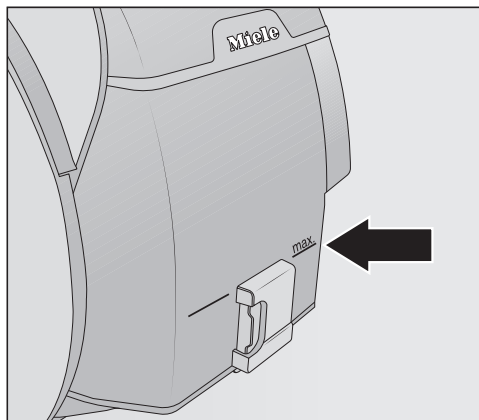
Даже у выключенного пылесоса компоненты находятся под сетевым напряжением.

Вынимайте сетевую вилку из розетки перед каждым техническим обслуживанием.

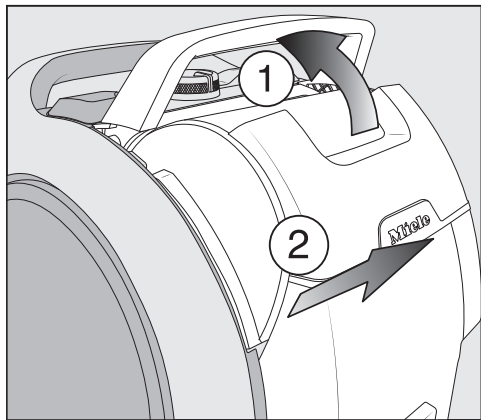
Рекомендуем использовать принадлежности с логотипом Miele на упаковке. Только в этом случае вы можете быть уверены в оптимальном использовании мощности пылесоса и в достижении наилучшего результата очистки.

Обратите внимание, что в случае появления неисправностей и повреждений пылесоса, которые являются следствием использования принадлежностей, не обозначенных логотипом Miele на упаковке, услуги по гарантийному обслуживанию пылесоса не оказываются.

Опорожнение и очистка контейнера для сбора пыли



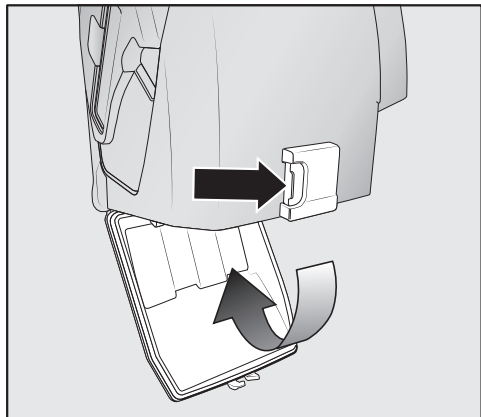
- Опорожняйте контейнер для сбора пыли, как только уровень пыли достигнет маркировки **макс.** на контейнере.



- Разблокируйте контейнер для сбора пыли, откинув ручку вверх.
- Извлеките контейнер для сбора пыли.

Содержимое, если в нём нет запрещённых для такой утилизации компонентов, можно выбросить вместе с бытовым мусором.

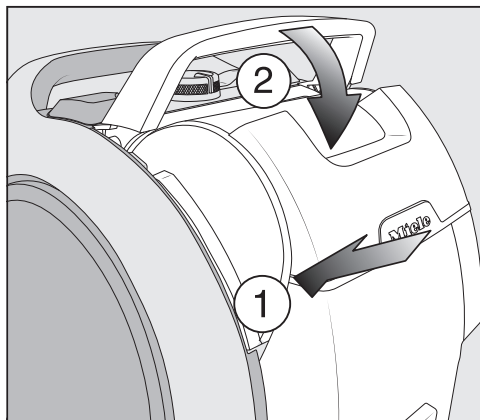
- Держите контейнер для сбора пыли над мусорным ведром настолько низко, чтобы как можно меньше пыли могло попасть в окружающее пространство.



- Нажмите на кнопку разблокировки внизу на контейнере для сбора пыли.

Откинется крышка, и пыль выпадет.

- При необходимости очистите контейнер для сбора пыли влажной салфеткой и мягким моющим средством.
- Тщательно высушите контейнер для сбора пыли.
- Закройте крышку до её отчётливой фиксации.

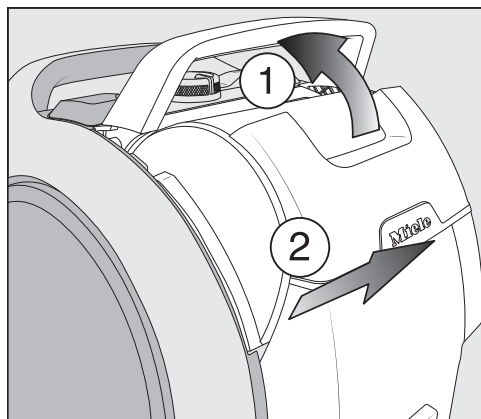


- Вставьте сухой контейнер для сбора пыли с поднятой вверх ручкой в пылесос под наклоном.
- Заблокируйте контейнер для сбора пыли, откинув ручку вниз.

Очистка фильтра для мелкодисперсной пыли

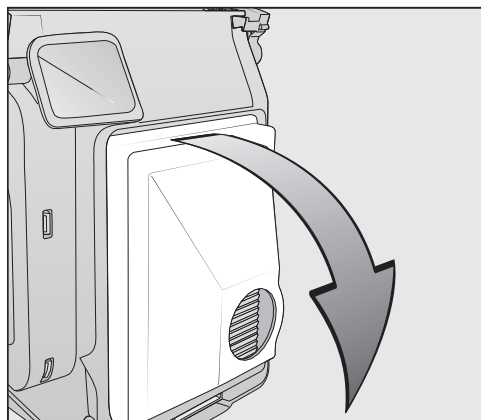
С обратной стороны контейнера для сбора пыли находится фильтр для мелкодисперсной пыли, оснащённый фильтрующей прокладкой. Очищайте оба фильтра по необходимости, как минимум при снижении мощности. Один раз в месяц выпол-

няйте влажную очистку обоих фильтров, учитывайте время для сушки: 24 часа.

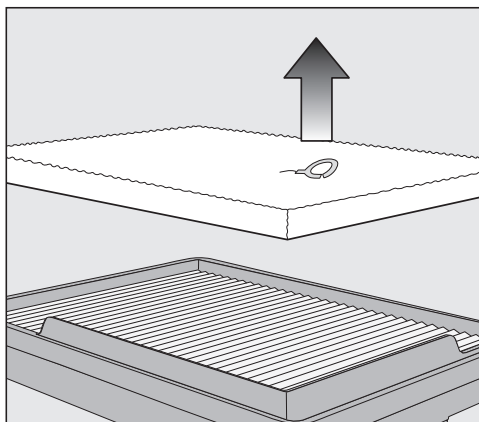


- Извлеките контейнер для сбора пыли.

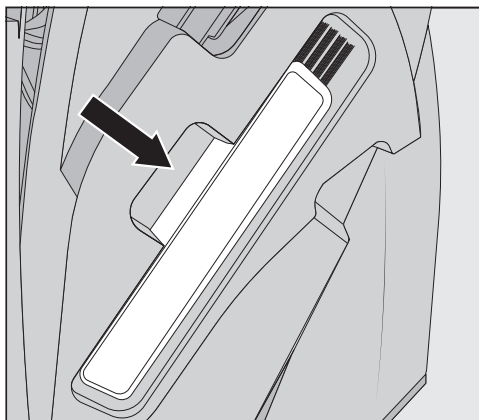
С обратной стороны контейнера для сбора пыли находится фильтр для мелкодисперсной пыли.



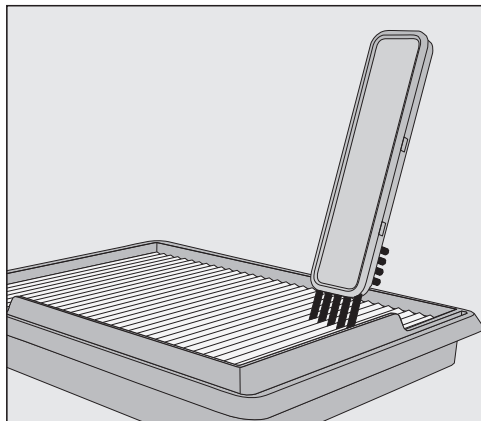
- Извлеките фильтр для мелкодисперсной пыли по направлению стрелки.



- Извлеките фильтрующую прокладку из фильтра для мелкодисперсной пыли.
- Осторожно встряхните оба фильтра над мусорным ведром.



- Извлеките инструмент для очистки из боковой крышки мешка-пылесборника.



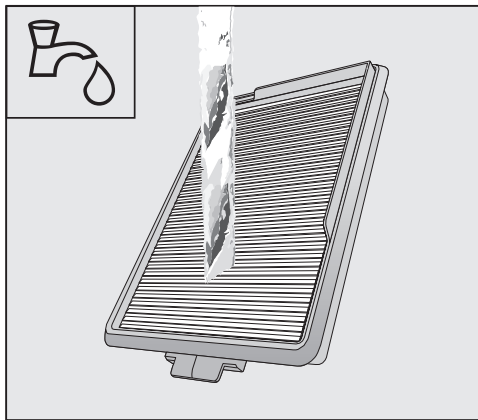
- Очистите гофрированную сторону фильтра для мелкодисперсной пыли с помощью длинных щёток инструмента для очистки.

⚠ Повреждения из-за неправильной очистки.

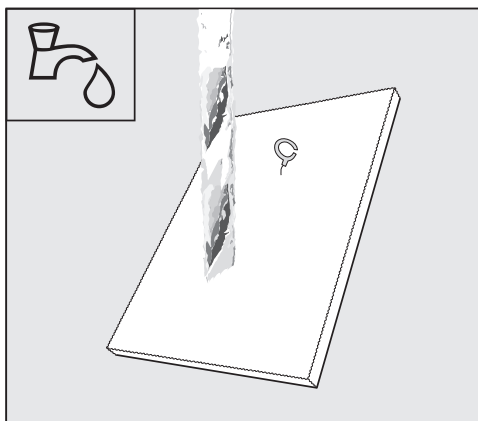
Фильтр для мелкодисперсной пыли и фильтрующую прокладку можно повредить. Оба фильтра могут потерять свои свойства.

Не используйте предметы с острыми краями или острые предметы для очистки фильтра для мелкодисперсной пыли и фильтрующей прокладки.

Очищайте гофрированную сторону фильтра для мелкодисперсной пыли и фильтрующую прокладку влажным способом один раз в месяц.



- Промойте гофрированную сторону фильтра под проточной холодной водой.



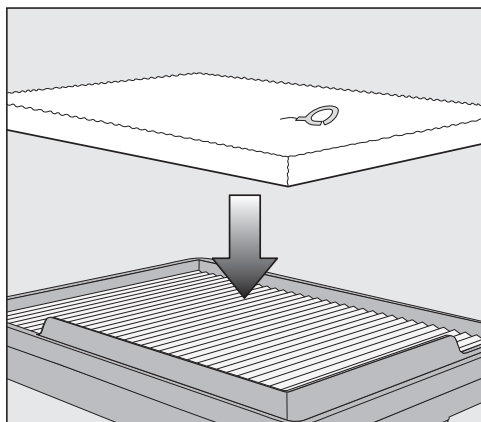
- Очищайте фильтрующую прокладку под проточной холодной водой.

⚠ Повреждения из-за неправильной очистки.

Фильтр для мелкодисперсной пыли и фильтрующую прокладку можно повредить. Оба фильтра могут потерять свои свойства.

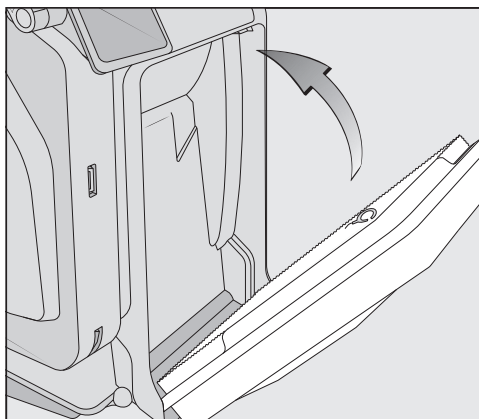
Для влажной очистки гофрированной стороны фильтра для мелкодисперсной пыли и фильтрующей прокладки запрещается использовать моющие средства и ёршики. После очистки положите фильтр гофрированной стороной вверх и просушите фильтр для мелкодисперсной пыли и фильтрующую прокладку в течение минимум 24 часов. Для этого выберите хорошо проветриваемое помещение. Фильтрующую прокладку также необходимо просушить в течение минимум 24 часов.

Сборка фильтра для мелкодисперсной пыли и фильтрующей прокладки



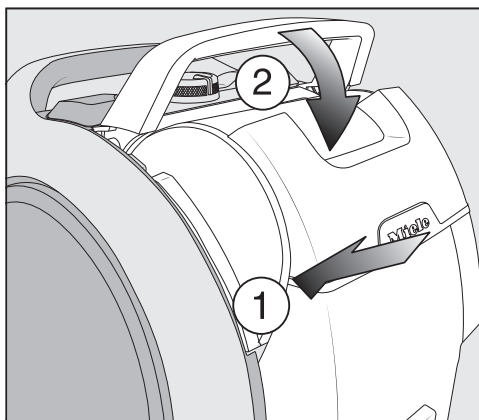
- Установите сухую фильтрующую прокладку в сухой фильтр тонкой очистки так, чтобы мягкая сторона

прокладки была направлена вверх и была видна проушина для извлечения.



- Вставьте фильтр для мелкодисперсной пыли обратно в контейнер для сбора пыли.
- Крепко прижмите фильтр для мелкодисперсной пыли.

Меняйте фильтр для мелкодисперсной пыли каждые 3 года для достижения наилучших результатов уборки.

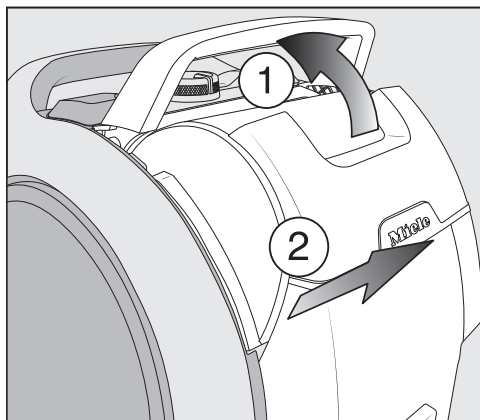


- Снова вставьте контейнер для сбора пыли в пылесос.

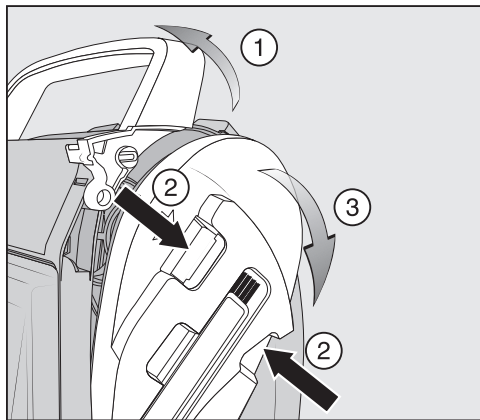
Очистка обоймы фильтра и фильтра предварительной очистки

На обратной стороне боковой крышки контейнера для сбора пыли находится съёмная обойма фильтра.

За боковой крышкой находится фильтр предварительной очистки. При необходимости очищайте оба компонента.



- Извлеките контейнер для сбора пыли.

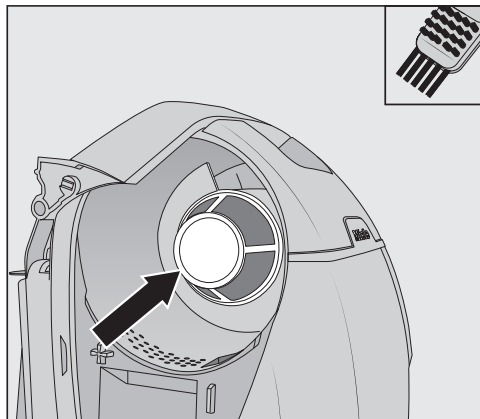


- Откиньте ручку контейнера для сбора пыли вверх и удерживайте её в верхнем положении.

- Нажмите на деталь разблокировки на боковой крышке. Для простого извлечения с противоположной стороны предусмотрена выемка.

- Извлеките боковую крышку.

После извлечения боковой крышки доступ к внутренней камере фильтра предварительной очистки открыт.



- Очистите фильтр предварительной очистки и боковые стенки внутренней камеры с помощью инструмента для очистки.

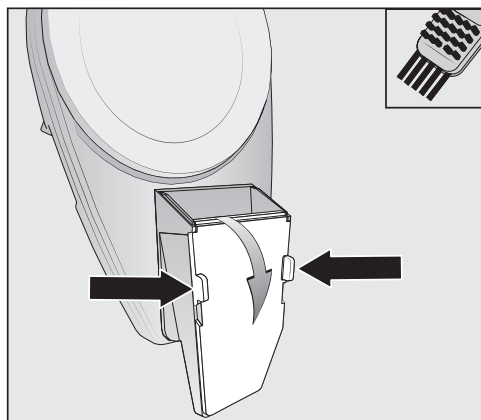
⚠ Повреждения из-за неправильной очистки.

Если фильтр предварительной очистки повреждён, он потеряет свои свойства.

Не используйте для очистки фильтра предварительной очистки предметы с острыми краями или острые предметы.

- При необходимости очистите боковые стенки внутренней камеры влажной салфеткой и мягким моющим средством.
- Тщательно просушите боковые стенки внутренней камеры.

На обратной стороне съёмной боковой крышки находится обойма фильтра.



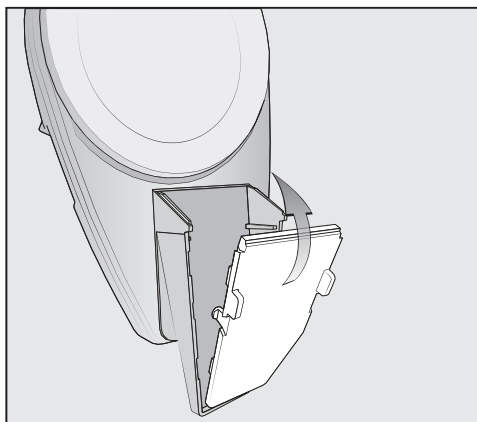
- Нажмите на обе детали разблокировки по бокам обоймы фильтра и извлеките фильтр.
- Очистите фильтр с помощью инструмента для очистки.

⚠ Повреждения из-за неправильной очистки.

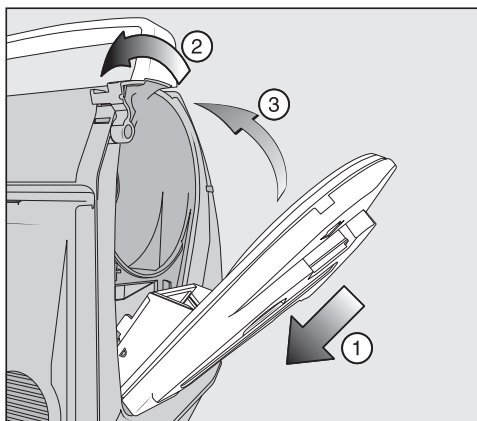
Если фильтр повреждён, он потеряет свои свойства.

Не используйте для очистки фильтра предметы с острыми краями или острые предметы.

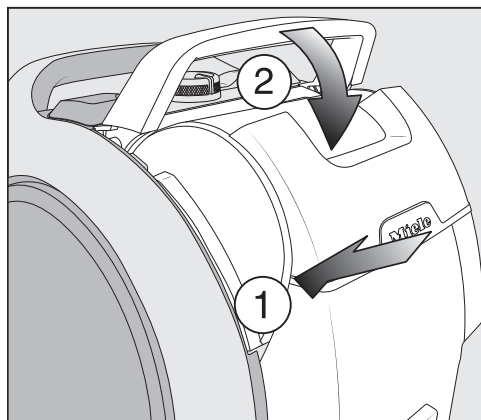
- При необходимости очистите обойму фильтра и боковую крышку влажной салфеткой и мягким моющим средством.
- Тщательно высушите обойму фильтра и боковую крышку.



- Вставьте фильтр в сухую обойму снизу и заблокируйте его до отчётливой фиксации.



- Установите сухую боковую крышку с обоймой фильтра под контейнер для сбора пыли.
- Откиньте ручку контейнера для сбора пыли вверх и удерживайте её в верхнем положении.
- Плотно прижмите боковую крышку.



- Снова вставьте контейнер для сбора пыли в пылесос.

Срок замены фильтра выходящего воздуха

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха:

- Hygiene AirClean SF-HY 60 (бирюзовый)

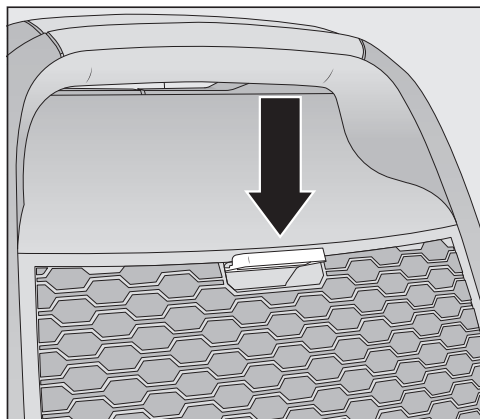
Меняйте фильтр выходящего воздуха примерно раз в год. Дату можно записать на самом фильтре.

- HEPA AirClean SF-NA 60 (белый)

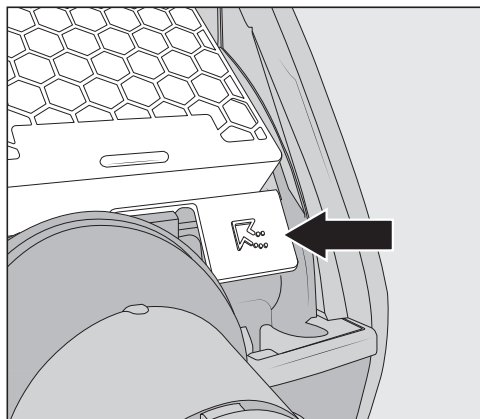
Замените этот фильтр, когда поле индикатора замены фильтра **timestrip®** станет полностью красным.

Поле индикации становится полностью красным примерно через 50 часов эксплуатации прибора, что приблизительно соответствует среднему годовому использованию. Вы можете продолжать пользоваться пылесосом и дальше. Однако учитывайте, что мощность всасывания и эффективность фильтрации при этом будут ниже.

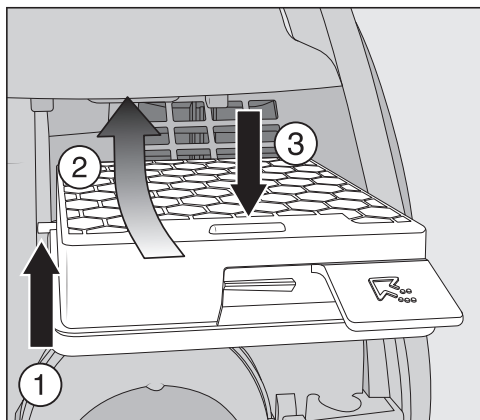
Замена фильтра выходящего воздуха



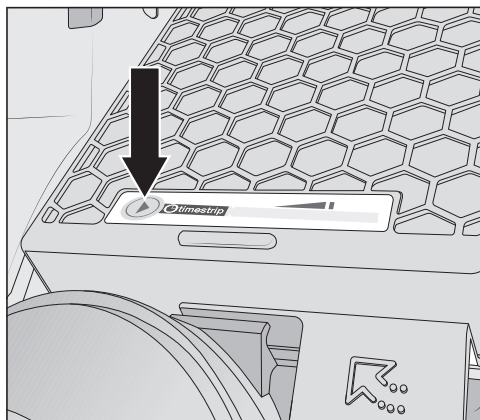
- Нажмите кнопку разблокировки на крышке отсека фильтра выходящего воздуха и снимите крышку.



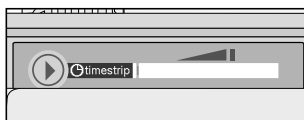
- Потяните за клапан фильтра выходящего воздуха и извлеките его движением вперёд.



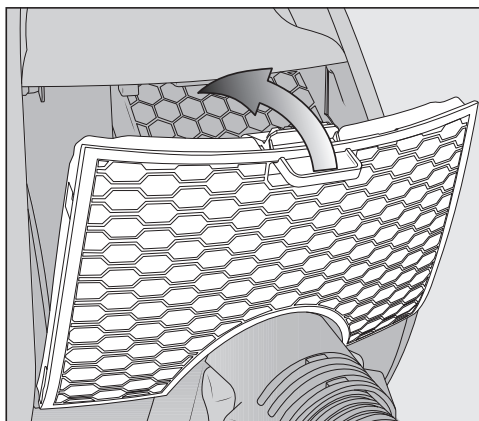
- Установите вспомогательные направляющие, находящиеся на обеих сторонах нового фильтра выходящего воздуха, в направляющие отсека фильтра.
- Сдвиньте фильтр выходящего воздуха назад и вверх.
- Прижмите фильтр выходящего воздуха до фиксации.



- Нажмите на индикатор замены фильтра выходящего воздуха timestrip®, если вы вставили фильтр HEPA AirClean.



Примерно через 10–15 секунд у левого края поля индикации появится узкая красная полоска.

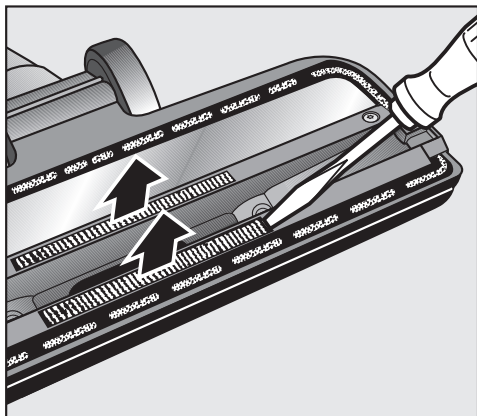


- Установите крышку отсека фильтра выходящего воздуха в отсек снизу и закройте её до фиксации.

Замена нитесборников

(невозможно в моделях с насадкой для пола EcoTeQ Plus)

Нитесборники на всасывающем отверстии насадки для пола являются заменяемыми. Заменяйте нитесборники, если их ворс износился.



- Приподнимите нитесборники, чтобы они вышли из пазов. Используйте для этого, например, отвёртку с широким шлицем.
- Замените нитесборники на новые.

Запасные детали можно приобрести в точках продаж или сервисной службе Miele.

Чистка и уход

⚠ Опасность поражения электрическим током.

Даже у выключенного пылесоса компоненты находятся под сетевым напряжением.

Вынимайте сетевую вилку из розетки перед каждой очисткой пылесоса.

Пылесос и принадлежности

⚠ Опасность поражения электрическим током.

Влага в пылесосе вызывает опасность поражения электрическим током.

Никогда не опускайте пылесос в воду!

Соблюдайте особые указания по очистке фильтра для мелкодисперсной пыли и фильтрующей прокладки (см. главу «Техобслуживание», раздел «Очистка фильтра для мелкодисперсной пыли»).

Для ухода за пылесосом и всеми принадлежностями из пластика можно использовать обычное чистящее средство для пластмасс.

⚠ Повреждение неподходящими моющими средствами.

На всех поверхностях легко образуются царапины. Все поверхности могут изменить цвет или форму при контакте с не предназначенными для них моющими средствами. Не применяйте абразивные средства, универсальные очистители, очистители для стекла и средства для ухода с содержанием масел.

Что делать, если ...

Вы можете самостоятельно устранить большинство неполадок, возникающих при ежедневной эксплуатации прибора. Во многих случаях это позволит сэкономить время и денежные средства, так как не придётся вызывать специалиста сервисной службы.

На сайте www.miele.kz/service вы найдёте информацию, как можно самостоятельно исправить неполадки.

Приведённые ниже таблицы помогут найти причины возникновения неисправности или ошибки и устранить их.



Опасность поражения электрическим током.

Даже у выключенного пылесоса компоненты находятся под сетевым напряжением.

Вынимайте сетевую вилку из розетки перед каждым устранением неисправностей.

Проблема	Причина и устранение
Пылесос отключается автоматически.	Если пылесос перегревается, ограничитель температуры выключает пылесос. Данная неисправность может произойти в том случае, если канал всасывания заблокирован каким-либо крупным предметом. ■ Выключите пылесос нажатием кнопки Вкл./Выкл. ① и выньте сетевую вилку из розетки. После устранения причины неисправности и через 20–30 минут перерыва пылесос охладится настолько, что его можно снова включить и использовать для уборки.
Плохая эффективность уборки.	Контейнер для сбора пыли заполнен. ■ Опорожните и очистите контейнер (см. главу «Техобслуживание», раздел «Опорожнение и очистка контейнера для сбора пыли»).

Проблема	Причина и устранение
Эффективность уборки снижается.	Фильтр для мелкодисперсной пыли загрязнён. ■ Очистите фильтр для мелкодисперсной пыли и фильтрующую прокладку (см. главу «Техобслуживание», раздел «Очистка фильтра для мелкодисперсной пыли»).
	Загрязнение обоймы фильтра/фильтра предварительной очистки. ■ Очистите обойму фильтра/фильтр предварительной очистки (см. главу «Техобслуживание», раздел «Очистка обоймы фильтра/фильтра предварительной очистки»).

Сервисная служба

На сайте www.miele.kz/service вы найдёте информацию, как можно самостоятельно исправить неполадки, а также информацию о запасных частях и принадлежностях от Miele.

Контактная информация для обращений в случае неисправностей

При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele. Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно онлайн на сайте: <https://www.miele.kz/domestic/service-21.htm>

Контактные данные сервисной службы Miele указаны в конце данного документа.

Гарантия

Гарантийный срок составляет 2 года. Подробную информацию об условиях гарантии Вы найдете в разделе «Гарантия качества товара».

Документы соответствия

Сертификат соответствия
ЕАЭС RU C-DE.AЯ46.B.22451/21
от 29.10.2021 действует до
28.10.2026

Декларация о соответствии
ЕАЭС N RU Д-DE.PA02.B.23182/21
от 10.11.2021 действует до 09.11.2026

Соответствует требованиям
Технических регламентов Таможенного
Союза (а в настоящее время -
Евразийского экономического союза
ЕАЭС)

ТР ТС 004/2011 "О безопасности
низковольтного оборудования"

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная

совместимость технических средств"
ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении
применения опасных веществ в изде-
лиях электротехники и радиоэлектро-
ники"

Технические характеристики

Напряжение	230В/ 50 Гц
Мощность	Максимальная мощность SNxxx: 890 Вт
Предохранитель	16А или 10А инерционный
Класс защиты	II

Дата изготовления/Условия транспортировки и Условия хранения

Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой
табличке в формате месяц/год.

Срок хранения не установлен

Срок службы прибора 10 лет

Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться
согласно манипуляционным знакам,
указанным на упаковке. Не допускает-
ся подвергать прибор ударным на-
грузкам при погрузочно-разгрузочных
работах.

Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и
чистом помещении, при температуре
в помещении от +5 до +35°C, не до-
пускайте воздействия прямых солнеч-
ных лучей.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Учитывайте прежде всего рекомендации по очистке и уходу, которые даёт производитель напольного покрытия.

Мы рекомендуем использовать оригинальные принадлежности с логотипом Miele на упаковке. Только в этом случае вы можете быть уверены в оптимальном использовании мощности пылесоса и в достижении наилучшего результата очистки.

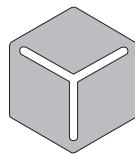
Обратите внимание, что в случае появления неисправностей и повреждений пылесоса, которые являются следствием использования принадлежностей, не обозначенных логотипом Miele на упаковке, услуги по гарантийному обслуживанию пылесоса не предоставляются.

Где купить принадлежности

Оригинальные принадлежности Miele можно приобрести в интернет-магазине Miele, в сервисной службе или в точках продаж Miele.

Оригинальные принадлежности Miele узнаваемы по логотипу Miele на упаковке.

Благодаря технологии 3D4U Miele вы можете бесплатно скачать 3D-модели для печати принадлежностей (www.miele.kz, «Сервис», «Запасные части и принадлежности»).



3 D 4 U

Отдельные модели в серийном исполнении уже оснащены одной или несколькими из нижеуказанных принадлежностей.

Насадки для пола / щётки

Турбощетка TurboTeQ (STB 305-3)

Для сбора волокон и волос с текстильных покрытий пола с коротким ворсом.

Компактная электрощётка Electro Compact (HX SEB)

(в зависимости от модели)

Учитывайте прежде всего рекомендации по чистке и уходу, которые даёт производитель напольного покрытия.



Повреждения пылесоса из-за застрявших предметов.

Поверхность, предназначенная для уборки, может быть поцарапана.

Убедитесь, что на контактной поверхности ручной электрощётки нет застрявших предметов, таких как, например, осколки или камни.

Ручная электрощётка подходит для интенсивной чистки мебели с мягкой обивкой, матрасов, автомобильных сидений и лестничных ступеней с ковровым покрытием.

Для достижения наилучших результатов при очистке мягкой мебели используйте насадку для мягкой мебели XL.

Совет: Если необходимо очистить автомобильные сиденья или лестничные ступени, снимите всасывающую трубку.

Совет: Для удаления большого количества грубых частиц используйте конструкцию с блоком PowerUnit Solo (см. главу «Установка и подключение», раздел «Блок питания PowerUnit Solo»).

Щётка для пола Parquet Twister с поворотным шарниром (SBB 300-3)

С натуральной щетиной, для очистки от пыли ровного твердого пола и маленьких ниш.

Насадка для паркета Parquet Twister XL с поворотным шарниром (SBB 400-3)

С натуральной щетиной, для быстрой очистки от пыли больших поверхностей ровного твердого пола и маленьких ниш.

Другие дополнительные принадлежности

Малая турбощётка Turbo Mini (STB 101)

Для очистки от пыли мягкой мебели, матрасов или сидений автомобилей.

Универсальная щётка (SUB 20)

Для очистки от пыли книг, книжных полок и т.п.

Насадка для батарей и жалюзи (SHB 30)

Служит для удаления пыли с калориферов (батарей), узких полок и из щелей.

Насадка для чистки матрасов (SMD 10)

Для удобного удаления пыли с матрасов, мягкой мебели и ее швов.

Щелевая насадка, 300 мм (SFD 10)

Удлиненная щелевая насадка для удаления пыли из складок, щелей и углов.

Гибкая щелевая насадка, 560 мм (SFD 20)

Гибкая щелевая насадка для очистки труднодоступных мест.

Насадка для мягкой мебели XL (SPD 20)

Широкая насадка для чистки мягкой мебели, матрасов и подушек.

ru - Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
 - вентиляторов
 - масляных/воздушных доводчиков дверей
 - водяных клапанов
 - электрических реле
 - электродвигателей
 - ремней
 - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
 - потрескивания при нагреве/охлаждении
 - скрипы
 - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Алматы и Киеве, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- **для Казахстана:** www.miele.kz
- **для Украины:** www.miele.ua

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам "Горячей линии", указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

Республика Казахстан

ТОО « Миле »
050060, г. Алматы, ул. Абиша Кекилбайулы, 34, БЦ «Capital Tower», офис 11-02
Тел. (727) 313 23 00
Факс (727) 311 10 42
Горячая линия 8-800-080-53-33
E-mail: info@miele.kz
Internet: www.miele.kz

Украина

ООО « Миле »
ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ « Прайм »
Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)
(044) 496 03 00
E-mail: info@miele.ua
Internet: www.miele.ua

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

United Kingdom

Miele Co. Ltd., Fairacres, Marcham Road, Abingdon, Oxon, OX14 1TW
Tel: 0330 160 6600, Internet: www.miele.co.uk, E-mail: info@miele.co.uk

Australia

Miele Australia Pty. Ltd.
ACN 005 635 398
ABN 96 005 635 398
Level 4, 141 Camberwell Road
Hawthorn East, VIC 3123
Tel: 1300 464 353
E-mail: info@miele.com.au
Internet: www.miele.com.au

China Mainland

Miele Electrical Appliances Co. Ltd.
No. 82, Shimenyi Road, JingAn District
Shanghai, China, P.R.C
Post Code: 200040
Phone: +86 21 6157 3500
Fax: +86 21 6157 3511
E-mail: info@miele.cn
Internet: www.miele.cn

Hong Kong, China

Miele (Hong Kong) Ltd.
41/F - 4101, Manhattan Place
23 Wang Tai Road
Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: (852) 2610 1025
Fax: (852) 3579 1404
E-mail:
customerservices@miele.com.hk
Website: www.miele.hk

India

Miele India Pvt. Ltd.
1st Floor, Copia Corporate Suites,
Commercial Plot 9, Mathura Road,
Jasola, New Delhi - 110025
E-mail: customercare@miele.in
Website: www.miele.in

Ireland

Miele Ireland Ltd.
2024 Bianconi Avenue
Citywest Business Campus
Dublin 24
Tel: (01) 461 07 10
Fax: (01) 461 07 97
E-mail: info@miele.ie
Internet: www.miele.ie

Malaysia

Miele Sdn Bhd
Suite 12-2, Level 12
Menara Sapura Kencana
Petroleum
Solaris Dutamas No. 1
Jalan Dutamas 1
50480 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone: +603-6209-0288
Fax: +603-6205-3768

New Zealand

Miele New Zealand Limited
IRD 98 463 631
8 College Hill
Freemans Bay, Auckland 1011
Tel: 0800 464 353
E-mail: customercare@miele.co.nz
Internet: www.miele.co.nz

Singapore

Miele Pte. Ltd.
29 Media Circle
#11-04 ALICE@Mediapolis
Singapore 138565
Tel: +65 6735 1191
Fax: +65 6735 1161
E-mail: info@miele.com.sg
Internet: www.miele.sg

South Africa

Miele (Pty) Ltd.
63 Peter Place, Bryanston 2194
P.O. Box 69434, Bryanston 2021
Tel: (011) 875 9000
Fax: (011) 875 9035
E-mail: info@miele.co.za
Internet: www.miele.co.za

Thailand

Miele Appliances Ltd.
BHIRAJ TOWER at EmQuartier
43rd Floor Unit 4301-4303
689 Sukhumvit Road
North Klontong Sub-District
Vadhana District
Bangkok 10110, Thailand

United Arab Emirates

Miele Appliances Ltd.
Showroom 1, Eiffel 1 Building
Sheikh Zayed Road, Umm Al Sheif
P.O. Box 114782 - Dubai
Tel. +971 4 3044 999
Fax. +971 4 3418 852
800-MIELE (64353)
E-mail: info@miele.ae
Website: www.miele.ae

Manufacturer: Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

Miele

Өндіруші:/Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе көш., 29, 33332 Гютерсло қ., Германия

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия

Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Зауыттың орналасқан жері:/Изготовлено на заводе:

Дунгуань Хонда Электрик Продактс, № 9 Меи Нуо Джи,

Шығыс индустриалды паркі, Гуанчэн ауданы, Циши қаласы,

Дунгуан қалалық округі, Гуандун провинциясы, ҚХР 523500

Дунгуань Хонда Электрик Продактс, № 9 Меи Нуо Джи,

Восточный индустриальный парк, район Гуанчэн, город Циши,

городской округ Дунгуань, провинция Гуандун, КНР 523500

Dongguan Hong Da Electric Products Co. Ltd., No. 9 Mei Nuo Jie, East Industrial Park,

Guancheng Sector, Qishi Town, Dongguan City, Guangdong, PRC 523500

Импорттаушылар:

Өндірушінің Қазақстан

аумағындағы өкілетті өкілі:

«Миле Қазақстан» ЖШС

050060, Алматы қ.,

Әбіш Кекілбайұлы көш., 34,

"Capital Tower" БО, 11-02 кеңсе

Тел. (727) 313 23 00

8-800-080-53-33

Факс (727) 311 10 42

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

Импортеры:

ТОО Миле

Казахстан

050060, г. Алматы,

ул. Абиша Кекілбайұлы, 34,

БЦ «Capital Tower», офис 11-02

Тел. (727) 313 23 00

8-800-080-53-33

Факс (727) 311 10 42

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

EAC